

APSTIPRINĀTS
Latvijas Valsts prezidenta kancelejas
iepirkuma komisijas
2026. gada 22. maija sēdē
(protokols Nr. 1.)

Iepirkums Publisko iepirkumu likuma 9. panta kārtībā

“Sinhronās tulkošanas aprīkojuma noma un tehniskā apkalpošana”

NOLIKUMS

Iepirkuma identifikācijas numurs

LVPK 2026/03

Rīga, 2026

1. VISPĀRĪGĀ INFORMĀCIJA

1.1. Iepirkuma veids, nosaukums, identifikācijas numurs

- 1.1.1. Iepirkums tiek veikts saskaņā ar Publisko iepirkumu likuma (turpmāk – PIL) 9. pantu un citu iepirkuma priekšmetu regulējošo normatīvo aktu prasībām, un šo nolikumu.
- 1.1.2. Iepirkuma nosaukums un identifikācijas numurs: “Sinhronās tulkošanas aprīkojuma noma un tehniskā apkalpošana”, identifikācijas Nr. LVPK 2026/03.

1.2. Pasūtītājs

Pasūtītājs	Latvijas Valsts prezidenta kanceleja
Reģistrācijas numurs	90000038578
Juridiskā adrese	Pils laukums 3, Rīga, LV-1900
Kontaktpersona	Par iepirkuma nolikumu un procedūru: iepirkuma komisijas sekretāre Inita Nereta, tālr. 67092144, e-pasts: inita.nereta@president.lv .
Iepirkuma komisija	Iepirkuma komisija izveidota ar Latvijas Valsts prezidenta kancelejas 2026. gada 25. marta rīkojumu Nr. 2026-1/6.
Pircēja profila adrese	https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/487 Internetā publiski pieejama pasūtītāja tīmekļvietne valsts elektroniskās informācijas sistēmā, Elektronisko iepirkumu sistēma (turpmāk – EIS), piedāvājumu saņemšanai, kurā pasūtītājs ievieto informāciju par uzaicinājumiem iesniegt piedāvājumus, par plānotajiem iepirkumiem, noslēgtajiem līgumiem, pārtrauktajām procedūrām, kā arī citu normatīvajos aktos noteiktu ar iepirkumiem saistītu informāciju.

1.3. Iepirkuma priekšmets

- 1.3.1. Iepirkuma priekšmets – sinhronās tulkošanas aprīkojuma noma un tehniskās apkalpošanas nodrošināšana (turpmāk – pakalpojums), saskaņā ar tehnisko specifikāciju (nolikuma 1. pielikums), līguma projektu (nolikuma 7. pielikums) un citām iepirkuma nolikuma prasībām.
- 1.3.2. Iepirkuma nomenklatūras CPV galvenais kods: 32300000-6 (televīzijas un radiouztvērēji, skaņas vai videoattēla ierakstīšanas vai reproducēšanas aparātūra).
- 1.3.3. Iepirkuma priekšmets netiek dalīts daļās. Pamatojums iepirkuma līguma slēgšanas tiesību piešķiršanai, nedalot iepirkumu daļās, ir viens pretendentu loks, viena veida pakalpojuma nodrošināšana.
- 1.3.4. Pretendents piedāvājumu iesniedz par visu iepirkuma priekšmeta kopumu. Piedāvājuma variantus iesniegt nedrīkst. Ja pretendents iesniegs piedāvājumu variantus, pretendenta iesniegtais piedāvājums tiks noraidīts kā neatbilstošs.
- 1.3.5. Līgums tiek slēgts uz 36 (trīsdesmit sešiem) mēnešiem no līguma noslēgšanas brīža.
- 1.3.6. Iepirkuma līguma slēgšanas tiesības tiks piešķirts saimnieciski visizdevīgākajam piedāvājumam, kuru noteiks saskaņā ar vērtēšanas kritērijiem (nolikuma 4.1. punkts) un iesniegtais piedāvājums atbilst iepirkuma nolikuma un tehniskās specifikācijas prasībām.
- 1.3.7. Samaksas kārtība un citi būtiski līguma noteikumi noteikti iepirkuma nolikumam pievienotajā līguma projektā (7. pielikums).
- 1.3.8. Nodrošinājumi (piedāvājuma, līguma izpildes un garantijas laika) netiek paredzēti.

1.4. Iepirkuma nolikuma saņemšana un informācijas apmaiņas kārtība

- 1.4.1. Pasūtītājs nodrošina brīvu un tiešu elektronisko pieeju visai aktuālajai informācijai par iepirkumu, tai skaitā nolikuma grozījumiem un atbildēm uz ieinteresēto piegādātāju jautājumiem EIS e - konkursu apakšsistēmā pie attiecīgā iepirkuma.

- 1.4.2. Ieinteresētais piegādātājs iepirkuma nolikumu un ar to saistīto dokumentāciju var saņemt, to lejupielādējot elektroniskā formātā EIS e-konkursu apakšsistēmā pie attiecīgā iepirkuma.
- 1.4.3. Saziņa starp pasūtītāju un ieinteresētajiem piegādātājiem iepirkuma ietvaros notiek latviešu valodā PIL noteiktajā kārtībā.
- 1.4.4. Ieinteresētais piegādātājs jautājumus par nolikumu uzdod rakstiskā veidā, izmantojot EIS e-konkursu apakšsistēmas rīkus vai nosūtot tos elektroniski uz nolikumā norādīto pasūtītāja kontaktpersonas e-pasta adresi, norādot iepirkuma identifikācijas numuru un nosaukumu.
- 1.4.5. Pasūtītājs informācijas apmaiņai ar ieinteresēto piegādātāju izmanto to e-pasta adresi, kuru piegādātājs ir norādījis sistēmā kā paredzētu oficiālajai saziņai un no kuras ir saņemts jautājums.
- 1.4.6. Jebkura papildus informācija, kas tiks sniegta saistībā ar šo iepirkumu, tiks publicēta EIS e-konkursu apakšsistēmā pie attiecīgā iepirkuma. Ieinteresētajam piegādātājam ir pienākums sekot līdzi publicētajai informācijai. Iepirkuma komisija nav atbildīga par to, ja kāds ieinteresētais piegādātājs nav iepazinies ar informāciju, kurai nodrošināta brīva un tieša elektroniskā pieeja.
- 1.4.7. Ja ieinteresētais piegādātājs ir laikus pieprasījis papildu informāciju par iepirkuma dokumentos iekļautajām prasībām, pasūtītājs to sniedz 3 (trīs) darba dienu laikā, bet ne vēlāk kā 4 (četras) dienas pirms piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.
- 1.4.8. Papildus informāciju pasūtītājs nosūta ieinteresētajam piegādātājam, kas uzdevis jautājumu, un vienlaikus ievieto šo informāciju EIS e-konkursu apakšsistēmā pie attiecīgā iepirkuma.
- 1.5. **Piedāvājumu iesniegšanas laiks un kārtība**
 - 1.5.1. Ieinteresētais piegādātājs piedāvājumu iesniedz EIS e-konkursu apakšsistēmā: iesniegšanas termiņš norādīts EIS e-konkursu apakšsistēmā iepirkuma sadaļā un Iepirkumu uzraudzības biroja publikāciju vadības sistēmā iepirkuma publikācijā.
 - 1.5.2. Ārpus EIS e-konkursu apakšsistēmas un/vai pēc noteiktā termiņa iesniegtie piedāvājumi tiks atzīti par neatbilstošiem iepirkuma nolikuma prasībām un netiks vērtēti.
- 1.6. **Piedāvājumu atvēršana**
 - 1.6.1. Iesniegtie piedāvājumi tiks atvērti EIS e-konkursu apakšsistēmā pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām: piedāvājumu atvēršanas termiņš norādīts EIS e-konkursu apakšsistēmā iepirkuma sadaļā un Iepirkumu uzraudzības biroja publikāciju vadības sistēmā iepirkuma publikācijā. Iesniegto piedāvājumu atvēršanas procesam var sekot līdzi tiešsaistes režīmā EIS e-konkursu apakšsistēmā.
 - 1.6.2. Pēc visu piedāvājumu atvēršanas piedāvājumu atvēršanas sanāksme tiek slēgta.
 - 1.6.3. Pretendentu atlasī, piedāvājumu atbilstības pārbaudi un piedāvājumu vērtēšanu iepirkuma komisija veic slēgtā sēdē.
 - 1.6.4. Ja pretendents piedāvājuma datu aizsardzībai izmantojis piedāvājuma šifrēšanu, pretendents ne vēlāk kā 15 (piecpadsmit) minūtes pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām jāveic iesniegtā piedāvājuma atšifrēšana (EIS e-konkursu apakšsistēmā jāievada derīga elektroniskā atslēga un parole), lai iepirkuma komisijai pēc piedāvājumu atvēršanas būtu iespēja piekļūt piedāvājumā esošajai informācijai. Pretendents ir atbildīgs par to, lai, šifrējot piedāvājumu, nebūtu radušās kritiskas kļūdas, kas padarītu piedāvājumu neatveramu, kā arī par to, lai iesniegtā atšifrēšanas atslēga būtu derīga.
- 1.7. **Nosacījumi pretendenta dalībai iepirkumā**
 - 1.7.1. Pretendents var būt fiziskā vai juridiskā persona, šādu personu apvienība jebkurā to kombinācijā, kas ir tiesīga veikt pakalpojumu un kurš ir iesniedzis piedāvājumu iepirkumā. Individuālais komersants ir komercreģistrā ierakstīta fiziska persona.

- 1.7.2. Attiecībā uz pretendentu nav iestājies neviens no PIL 9. panta astotajā daļā noteiktajiem izslēgšanas noteikumiem, un nav tādu apstākļu, kuri pretendentam liegtu piedalīties iepirkumā saskaņā ar PIL prasībām.
- 1.7.3. Pretendentu izslēgšanas gadījumi tiks pārbaudīti PIL 9. panta devītajā daļā noteiktajā kārtībā.
- 1.7.4. Izslēgšanas nosacījumi tiks pārbaudīti attiecībā uz PIL 42. panta trešajā daļā minētajām personām:
- 1.7.4.1. personālsabiedrības biedru, ja kandidāts vai pretendents ir personālsabiedrība;
 - 1.7.4.2. kandidāta vai pretendenta norādīto personu, uz kuras iespējām kandidāts vai pretendents balstās, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām prasībām;
 - 1.7.4.3. pretendenta norādīto apakšuzņēmēju, kura sniedzamo pakalpojumu vērtība ir vismaz 10 000.00 EUR (desmit tūkstoši *euro* un 00 centi);
 - 1.7.4.4. personām, kurām kandidātā vai pretendētā ir izšķirošā ietekme uz līdzdalības pamata normatīvo aktu par koncerniem izpratnē (PIL 42. panta otrās daļas 1., 2. un 3. punkts);
 - 1.7.4.5. uz kandidāta vai pretendenta patieso labuma guvēju (PIL 42. panta otrās daļas 1., 2. un 11. punkts).
- 1.7.5. Pretendentam jāatbilst Ministru kabineta 2025. gada 25. jūnija noteikumu Nr.397. "Minimālās kiberdrošības prasības" prasībām pakalpojuma sniegšanai.

2. PRASĪBAS PIEDĀVĀJUMA NOFORMĒŠANAI

- 2.1. Piedāvājums jāiesniedz elektroniski EIS e-konkursu apakšsistēmā, ievērojot šādus nosacījumus:
- 2.1.1. izmantojot EIS e-konkursu apakšsistēmas piedāvātos rīkus, aizpildot minētās sistēmas e-konkursu apakšsistēmā iepirkuma sadaļā ievietotās veidlapas un ievadlaukus;
 - 2.1.2. elektroniski sagatavoto piedāvājumu šifrējot ārpus EIS e-konkursu apakšsistēmas ar trešās personas piedāvātiem datu aizsardzības rīkiem un aizsargājot ar elektronisku atslēgu un paroli (šādā gadījumā pretendents ir atbildīgs par aizpildāmo formu atbilstību dokumentācijas prasībām un formu paraugiem, kā arī dokumenta atvēršanas un nolasīšanas iespējām);
 - 2.1.3. piedāvājums jāiesniedz latviešu valodā. Ja kāds no piedāvājuma dokumentiem tiks iesniegts citā valodā, tad tam jāpievieno pretendenta apstiprināts tulkojums latviešu valodā saskaņā ar Ministru kabineta 2000. gada 22. augusta noteikumiem Nr. 291 "Kārtība, kādā apliecināmi dokumentu tulkojumi valsts valodā";
 - 2.1.4. piedāvājumā iekļautajiem dokumentiem un to noformējumam jāatbilst Dokumentu juridiskā spēka likumam un Ministru kabineta 2018. gada 4. septembra noteikumiem Nr. 558 „Dokumentu izstrādāšanas un noformēšanas kārtība”. Ja dokumenta kopija nav apliecināta atbilstoši šajā apakšpunktā minētā normatīvā akta prasībām, iepirkuma komisija, ja tai rodas šaubas par iesniegtā dokumenta kopijas autentiskumu, PIL 41. panta piektās daļas kārtībā var pieprasīt, lai pretendents uzrāda dokumenta oriģinālu vai iesniedz apliecinātu dokumenta kopiju;
 - 2.1.5. piedāvājumam ir jābūt skaidri salasāmam.
- 2.2. Piedāvājums elektroniski jāparaksta pretendenta pārstāvēt tiesīgajam vai pilnvarotajam pārstāvim, pēdējā gadījumā pievienojot pilnvaru pretendenta atlases dokumentu daļā. Pilnvarā precīzi jānorāda pilnvarotajam pārstāvim piešķirto tiesību un saistību apjoms.
- 2.3. Ja piedāvājumu iesniedz personu apvienība jebkurā to kombinācijā, piedāvājumā norāda tās pilnvaroto pārstāvi ar tiesībām parakstīt visus ar šo iepirkumu saistītos dokumentus.

- Pilnvarojums pārstāvēt personu apvienību ir jāparaksta katras personas apvienībā iekļautās personas pārstāvēt tiesīgajam vai pilnvarotajam pārstāvim.
- 2.4. Piedāvājums sastāv no šādiem dokumentiem:
 - 2.4.1. pieteikums dalībai iepirkumā;
 - 2.4.2. pretendenta atlases dokumenti;
 - 2.4.3. tehniskais piedāvājums;
 - 2.4.4. finanšu piedāvājums.
 - 2.5. Sagatavojot piedāvājumu, pretendents ievēro, ka:
 - 2.5.1. pieteikuma veidlapa un finanšu piedāvājums jāaizpilda elektroniski, atsevišķā elektroniskā dokumentā ar Microsoft Office 2010 (vai jaunākas programmatūras versijas) rīkiem lasāmā formātā;
 - 2.5.2. pretendents piedāvājuma dokumentus paraksta ar drošu elektronisko parakstu un laika zīmogu vai ar EIS piedāvāto elektronisko parakstu (sistēmas parakstu). Pieteikumu paraksta pretendenta pārstāvis ar pārstāvības tiesībām vai tā pilnvarota persona. Ja pieteikumu paraksta pilnvarota persona, jāpievieno personas ar pārstāvības tiesībām izdota pilnvara.
 - 2.6. Pretendents piedāvājuma noformēšanā ievēro Elektronisko dokumentu likumā un Ministru kabineta 2005. gada 28. jūnija noteikumos Nr. 473 “Elektronisko dokumentu izstrādāšanas, noformēšanas, glabāšanas un aprites kārtība valsts un pašvaldību iestādēs un kārtība, kādā notiek elektronisko dokumentu aprīte starp valsts un pašvaldību iestādēm vai starp šīm iestādēm un fiziskajām un juridiskajām personām” noteiktās prasības attiecībā uz elektronisko dokumentu, kā arī drukātas veidlapas dokumentu elektronisko kopiju noformēšanu un to juridisko spēku. Pretendents ir tiesīgs apliecināt visus piedāvājumā esošos atvasinātos dokumentus un tulkojumus, iesniedzot vienu kopēju apliecinājumu, kas attiecas uz visiem atvasinātajiem dokumentiem un tulkojumiem.
 - 2.7. Iesniedzot piedāvājumu, pretendents pilnībā atzīst visus iepirkuma nolikumā ietvertos nosacījumus.
 - 2.8. Piedāvājums jāpagatavo tā, lai nekādā veidā netiktu apdraudēta EIS e-konkursu apakšsistēmas darbība un nebūtu ierobežota piekļuve piedāvājumā ietvertajai informācijai, tostarp piedāvājums nedrīkst saturēt datorvīrusus un citas kaitīgas programmatūras vai to ģeneratorus.
 - 2.9. Ja piedāvājums saturēs kādu no 2.8. punktā minētajiem riskiem, tas netiks izskatīts.
 - 2.10. Ja piedāvājums vai atsevišķas tā daļas satur komercnoslēpumu, piedāvājuma daļām, kuras satur šāda rakstura informāciju, ir jābūt norādei “Komerccnoslēpums”, izņemot PIL noteiktos gadījumus. Par komercnoslēpumu nav uzskatāma piedāvātā cena un cita informācija, kas noteikta kā piedāvājuma vērtēšanas kritērija sastāvdaļa. Informācijas pieejamības ierobežošana neattiecas uz informāciju, kas ir vispārpieejama saskaņā ar PIL vai arī citu normatīvo aktu prasībām.

3. PRASĪBAS PRETENDENTIEM UN IESNIEDZAMIE DOKUMENTI

3.1. Atlases prasības un iesniedzamie dokumenti

Pasūtītāja izvirzītā prasība pretendentam	Iesniedzamie dokumenti
3.1.1. Pretendents (un tā norādītie apakšuzņēmēji) ir reģistrēts atbilstoši pretendenta reģistrācijas valsts normatīvo aktu prasībām (Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistra Komercreģistrā, Latvijas Republikas Valsts ieņēmumu dienesta (turpmāk – VID) Nodokļu maksātāju reģistrā kā saimnieciskās darbības veicējs vai līdzvērtīgā reģistrā ārvalstīs).	3.1.1.1. Pretendenta parakstīts pieteikums dalībai iepirkumā (nolikuma 2. pielikums) un apliecinājums par neatkarīgi izstrādātu piedāvājumu (nolikuma 4. pielikums). 3.1.1.2. Pretendenta pārstāvja ar pārstāvības tiesībām izdota pilnvara (apliecināta kopija) citai personai parakstīt pieteikumu un/vai iepirkuma līgumu, ja tās atšķiras no Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistra Komercreģistrā norādītā. 3.1.1.3. Ja pretendents ir piegādātāju apvienība un

<p><i>Ja piedāvājumu iesniedz piegādātāju apvienība, tad šī prasība attiecināma atsevišķi uz katru piegādātāju apvienības dalībnieku; ja piedāvājumu iesniedz personālsabiedrība, tad šī prasība attiecināma uz personālsabiedrību, kā arī atsevišķi uz katru personālsabiedrības biedru.</i></p> <p><i>Dalība iepirkumā ir brīvi pieejama jebkurai tiesībspējīgai un rīcībspējīgai fiziskai vai juridiskai personai, šādu personu apvienībai (piegādātāju apvienība, personālsabiedrība) jebkurā to kombinācijā neatkarīgi no tās reģistrācijas un darbības vietas, kura tiesīga nodarboties ar uzņēmējdarbību.</i></p>	<p>sabiedrības līgumā/vienošanās dokumentā nav atrunātas pārstāvības tiesības, pretendenta pieteikumu dalībai iepirkumā paraksta katras personas, kas iekļauta piegādātāju apvienībā, pārstāvis ar pārstāvības tiesībām.</p> <p>Pieteikumā jānorāda:</p> <ul style="list-style-type: none"> - katra apvienības dalībnieka līguma daļa un atbildības sadalījums starp apvienības dalībniekiem (t.sk., jānorāda, kas būs piegādātāju apvienības galvenais pakalpojuma sniedzējs (ģenerāluzņēmējs) - vai tas būs viens no piegādātāju apvienības biedriem vai piegādātāju apvienība kopumā); - apvienības dalībnieku tiesības un pienākumi iesniedzot piedāvājumu; - apvienības dalībnieku tiesības un pienākumi attiecībā uz iespējamo līguma slēgšanu. <p>3.1.1.4. Informāciju par pretendentu, kas ir reģistrēts Latvijas Republikas Komercreģistrā, iepirkuma komisija pārbauda Uzņēmumu reģistra mājas lapā https://www.ur.gov.lv/lv/. Informāciju par pretendentu, kas ir fiziska persona un Latvijas Republikā ir reģistrēta kā saimnieciskās darbības veicējs VID nodokļu maksātāju reģistrā, iepirkuma komisija pārbauda VID mājaslapā sadaļā “Saimnieciskās darbības veicēji, VID reģistrētās juridiskās personas un citas personas” https://www6.vid.gov.lv/SDV.</p> <p>3.1.1.5. Ja pretendents ir reģistrēts ārvalstīs, tad pretendents reģistrāciju apliecina atbilstoši attiecīgās valsts nosacījumiem (piemēram, norādot publiski pieejamu reģistru, kur pasūtītājs varētu pārliicināties par pretendenta reģistrācijas faktu).</p>
<p>3.1.2. Pretendentam iepriekšējo 3 (trīs) gadu laikā (2023., 2024., 2025. un 2026. gadā līdz piedāvājumu iesniegšanas dienai) ir pieredze vismaz 1 (viena) līguma izpildē, kuru ietvaros ir nodrošināts ne mazāk kā 10 (desmit) sinhronās tulkošanas nodrošināšanai paredzēto iekārtu iznomāšana.</p> <p>Ja pretendents ir dibināts vēlāk, tad pretendenta pieredzei jāatbilst iepriekš minētajai prasībai attiecīgi īsākā laika periodā.</p> <p><i>Ja piedāvājumu iesniedz piegādātāju apvienība vai personālsabiedrība, tad šī prasība jāizpilda kopā piegādātāju apvienības dalībniekiem vai personālsabiedrības biedriem.</i></p>	<p>3.1.2.1. Pretendenta līdzvērtīga apjoma un satura pakalpojuma saraksts par izpildītajiem līgumiem iepriekšējo 3 (trīs) gadu laikā (2023., 2024., 2025. un 2026. gadā līdz piedāvājumu iesniegšanas dienai) (nolikuma 6. pielikums).</p> <p>3.1.2.2. Vismaz 1 (viena) atsauksme par pieredzes sarakstā norādītā pakalpojuma izpildi. Atsauksmē jābūt norādītam pasūtītājam (nosaukums, kontaktpersona un kontaktālrūnis), līguma darbības termiņam, līguma summai, izpildītajiem darbiem, apliecinājumam, ka līgums izpildīts atbilstoši tā nosacījumiem.</p> <p>3.1.2.3. Ja atsauksmē nav norādīta prasītā informācija, tad pretendents iesniedz cita alternatīva dokumenta apliecinātu kopiju, kas apliecina pieredzes aprakstā norādīto informāciju.</p>

3.1.3. Pretendentam ir Nacionālās drošības iestādes izsniegts trešās kategorijas industriālās drošības sertifikāts, kas apliecina komersanta tiesības pretendēt uz valsts pasūtījuma izpildi, kur nepieciešams izmantot konfidenciālus valsts noslēpuma objektus.	3.1.3.1. Pretendents iesniedz industriālās drošības sertifikāta kopiju.
3.1.4. Pretendentam jāatbilst Ministru kabineta 2025. gada 25. jūnija noteikumu Nr. 397 "Minimālās kiberdrošības prasības" prasībām pakalpojuma izpildei.	3.1.4.1. Pretendents iesniedz brīvas formas apliecinājumu par to, ka uz to neattiecas Ministru kabineta 2025. gada 25. jūnija noteikumu Nr. 397 "Minimālās kiberdrošības prasības" 86. punktā noteiktie nosacījumi un tas atbilst minēto noteikumu 94. punktā vai 95. punktā noteiktajām prasībām.
3.1.5. Pretendentam jānorāda personas, uz kuru iespējām pretendents balstās, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām prasībām. <i>Pretendents var balstīties uz citu personu tehniskajām un profesionālajām iespējām tikai tad, ja šīs personas sniegs pakalpojumus, kuru izpildei attiecīgās spējas ir nepieciešamas. Ja pretendents balstās uz citu personu iespējām, tad pretendents pierāda, ka viņa rīcībā būs attiecīgie resursi.</i>	3.1.5.1. Apakšuzņēmēju/personu, uz kuru iespējām pretendents balstās saraksts (nolikuma 5. pielikuma 1. punkts). 3.1.5.2. Apakšuzņēmēja/personas, uz kura iespējām pretendents balstās, rakstisks apliecinājums (nolikuma 5. pielikuma 1. punkts) par piedalīšanos iepirkumā, kā arī apliecinājums par līguma izpildei nepieciešamo resursu nodošanu pretendenta rīcībā, gadījumā, ja ar pretendentu tiks noslēgts iepirkuma līgums, papildus pievienojot dokumentu, kas apliecina apliecinājumu parakstījušās personas tiesības pārstāvēt attiecīgo personu iepirkuma procedūras ietvaros, ja tā atšķiras no Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistra Komercreģistrā norādītās.
3.1.6. Pretendentam jānorāda visi apakšuzņēmēji un apakšuzņēmēju apakšuzņēmēji, kuru veicamo pakalpojumu vērtība ir 10 000.00 EUR (desmit tūkstoši euro un 00 centi) no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai lielāka, un katram šādam apakšuzņēmējam izpildei nododamā iepirkuma līguma daļa. Apakšuzņēmēja sniedzamo pakalpojumu un/vai veicamo pakalpojuma vērtību nosaka, ņemot vērā apakšuzņēmēja un visu attiecīgā iepirkuma ietvaros tā saistīto uzņēmumu sniedzamo pakalpojumu vērtību.	3.1.6.1. Apakšuzņēmēju/personu saraksts, kuru veicamo pakalpojumu vērtība ir 10 000.00 EUR (desmit tūkstoši euro un 00 centi) no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai lielāka (nolikuma 5. pielikuma 2.punkts). 3.1.6.2. Apakšuzņēmēja apliecinājums (nolikuma 5. pielikuma 2.punkts) par tā gatavību veikt tam izpildei nododamo līguma daļu, papildus pievienojot dokumentu, kas apliecina apliecinājumu parakstījušās personas tiesības pārstāvēt attiecīgo personu iepirkuma procedūras ietvaros, ja tā atšķiras no Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistra Komercreģistrā norādītās.
3.1.7. Uzticamības nodrošināšanai iesniegto pierādījumu vērtēšana.	3.1.7.1. Saskaņā ar PIL 43. panta pirmo daļu, ja pretendents vai personālsabiedrības biedrs, ja pretendents ir personālsabiedrība, atbilst PIL 42. panta otrās daļas 1., 4., 5., 6., 7., 10., 11., 12., 13. un 14. punktā minētajiem izslēgšanas iemesliem, tai skaitā saistībā ar šā likuma 42. panta trešās daļas 1., 4. un 5. punktā minēto personu, un nav piemērojami šā likuma 42. panta ceturtās daļas 2., 3., 4., 5. un 6. punktā noteiktie izņēmumi, pasūtītājs dod kandidātam vai pretendentam

	<p>tiesības termiņā, kas ir vismaz 10 (desmit) dienas pēc informācijas pieprasījuma nosūtīšanas dienas, iesniegt skaidrojumu un pierādījumus, kas apliecina kandidāta vai pretendenta uzticamību saskaņā ar šā panta noteikumiem.</p> <p>3.1.7.2. Saskaņā ar PIL 43. panta otro daļu, lai apliecinātu uzticamību, kandidāts vai pretendents iesniedz skaidrojumu un pierādījumus (informāciju norāda brīvā formā un iesniedz e-konkursu apakšsistēmas sadaļā “Citas prasības”) par nodarītā kaitējuma atlīdzināšanu vai noslēgtu vienošanos par nodarītā kaitējuma atlīdzināšanu, sadarbošanos ar izmeklēšanas iestādēm un veiktajiem tehniskajiem, organizatoriskajiem vai personāla vadības pasākumiem, lai pierādītu savu uzticamību un novērstu tādu pašu un līdzīgu gadījumu atkārtošanos nākotnē.</p>
--	---

3.2. Tehniskais un finanšu piedāvājums

Pasūtītāja izvirzītā prasība pretendentam	Iesniedzamie dokumenti
3.2.1. Tehniskais piedāvājums.	<p>3.2.1.1. Tehniskais piedāvājums sagatavojams un iesniedzams saskaņā ar nolikuma 3. pielikumu un atbilstoši tajā noteiktajām prasībām.</p> <p>3.2.1.2. Tehniskais piedāvājums jāgatavo tā, lai iepirkuma komisijai būtu iespējams pārliecināties par tehniskajā specifikācijā norādīto minimālo prasību izpildi un nepārprotamā veidā iepazīties ar pretendenta piedāvātajiem nosacījumiem katrā no tiem.</p>
3.2.2. Finanšu piedāvājums.	<p>3.2.2.1. Finanšu piedāvājums sagatavojams un iesniedzams saskaņā ar nolikuma 3. pielikumu.</p> <p>3.2.2.2. Finanšu piedāvājuma cenas jāizsaka euro (bez PVN) un piedāvājuma cenas jāaprēķina un jānorāda ar precizitāti 2 (divas) zīmes aiz komata.</p> <p>3.2.2.3. Finanšu piedāvājumā norādītajās cenās jāietver visas izmaksas, kas saistītas ar iepirkuma līguma izpildi, kā arī visi nodokļi (izņemot pievienotās vērtības nodokli) un nodevas, ja tādas ir paredzētas, kā arī visi iespējamie riski, kas saistīti ar iepirkuma līguma izpildi. Iepirkuma līguma darbības laikā neparedzētus izdevumus, kas nav iekļauti līguma kopējā summā, bet kurus pretendents varēja paredzēt, iesniedzot piedāvājumu iepirkumā, un kuri nepieciešami pilnīgai iepirkuma līguma izpildei, sedz pretendents.</p>

3.3. Izziņas un citus dokumentus, kurus saskaņā ar normatīvajiem aktiem izsniedz kompetentās institūcijas, pasūtītājs pieņem un atzīst, ja tie izdoti ne agrāk kā vienu mēnesi pirms to iesniegšanas dienas, ārvalstu kompetento institūciju izsniegtās izziņas un citus dokumentus pasūtītājs pieņem un atzīst, ja tie izdoti ne agrāk kā 6 (sešus) mēnešus pirms iesniegšanas dienas, ja izziņas vai dokumenta izdevējs nav norādījis īsāku tā derīguma termiņu.

- 3.4. Ja piedāvājumu iesniedz fizisko vai juridisko personu apvienība jebkurā to kombinācijā, piedāvājumā jānorāda persona, kura pārstāv piegādātāju apvienību iepirkumā, kā arī katras personas atbildības apjoms.
- 3.5. Saskaņā ar PIL 49. pantu pasūtītājs pieņem Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu kā sākotnējo pierādījumu atbilstībai paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām kandidātu atlases prasībām. Ja kandidāts izvēlēties iesniegt Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu, tas iesniedz šo dokumentu arī par katru personu, uz kuras iespējām kandidāts balstās, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām prasībām, un par katru tā norādīto apakšuzņēmēju, kura sniedzamo pakalpojumu vērtība ir vismaz 10 000.00 EUR (desmit tūkstoši *euro* un 00 centi) no iepirkuma līguma vērtības. Piegādātāju apvienība iesniedz atsevišķu Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu par katru tās dalībnieku (Eiropas vienotais iepirkuma procedūras dokuments, ko kandidāts var aizpildīt, tad saglabāt un iesniegt pasūtītājam EIS e-konkursu apakšsistēmā, pieejams EIS: <http://espd.eis.gov.lv/>). Veidlapā jāaizpilda: I daļa; II daļas A-D iedaļas; III daļas A-D iedaļas; IV daļas A-C iedaļas; VI daļa. Veidlapas III daļas D sadaļā "Citi izslēgšanas iemesli, kurus var noteikt līgumslēdzējas iestādes vai līgumslēdzējas dalībvalsts tiesību normās" jāiekļauj informācija par izslēgšanas iemesliem saskaņā ar Starptautisko un Latvijas Republikas nacionālo sankciju likuma 11.¹ panta pirmo daļu un PIL 42. panta otro daļu (izņemot PIL 42. panta otrās daļas 8. un 9. punktā noteiktos izslēgšanas iemeslus). Kandidāts var pasūtītājam iesniegt Eiropas vienoto iepirkuma dokumentu, kas ir bijis iesniegts citā iepirkuma procedūrā, ja apliecina, ka tajā iekļautā informācija ir pareiza. Šajā punktā noteiktajā gadījumā kandidātam kopā ar pieteikumu nav jāiesniedz dokumenti attiecībā uz kvalifikācijas prasību un izslēgšanas nosacījumu atbilstību. Ja kandidāts, kuram būtu piešķiramas iepirkuma līguma slēgšanas tiesības, ir iesniedzis Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu kā sākotnējo pierādījumu atbilstībai kandidātu atlases prasībām, kas noteiktas paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos, iepirkuma komisija pirms lēmuma pieņemšanas par iepirkuma līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu pieprasa iesniegt dokumentus, kas apliecina kandidāta atbilstību kandidātu atlases prasībām. Pasūtītājs nepieprasa tādus dokumentus un informāciju, kas ir tā rīcībā vai ir pieejama publiskās datubāzēs.
- 3.6. Pasūtītājam iepirkuma piedāvājumu vērtēšanas posmā ir tiesības prasīt, lai pretendents iesniedz visus vai daļu no dokumentiem, kas apliecina atbilstību paziņojumā par līgumu vai iepirkuma nolikumā noteiktajām pretendentu atlases prasībām. Pasūtītājs nepieprasa tādus dokumentus un informāciju, kas ir tā rīcībā vai ir pieejama publiskās datubāzēs.
- 3.7. Ja pretendents izvēlēties iesniegt Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu, lai apliecinātu, ka tas atbilst iepirkuma nolikumā noteiktajām pretendentu atlases prasībām, tas iesniedz dokumentu, kas ir pieejams aizpildīšanai tīmekļa vietnē: <http://espd.eis.gov.lv/filter?lang=lv>.
- 3.8. Ja pretendents iesniedz Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu, pasūtītājam iepirkuma piedāvājumu vērtēšanas posmā ir tiesības prasīt, lai pretendents, ne vēlāk kā 5 (piecu) darba dienu laikā no pieprasījuma nosūtīšanas dienas, iesniedz visus dokumentus vai daļu no tiem, kas apliecina tā atbilstību iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām pretendentu atlases prasībām. Iepirkuma komisija nosaka termiņu, ņemot vērā samērīguma principu un nepieciešamo informācijas apjomu, bet ne ilgāku kā 5 (piecas) darba dienas.

4. PIEDĀVĀJUMU IZVĒLES KRITĒRIJI UN VĒRTĒŠANA

4.1. Piedāvājuma izvēles kritērijs

- 4.1.1. Iepirkuma līguma slēgšanas tiesības iepirkumā piešķir saimnieciski visizdevīgākajam piedāvājumam, kuru nosaka ņemot vērā cenu, t.i., saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums ir piedāvājums ar viszemāko līgumcenu bez PVN un

iesniegtais piedāvājums atbilst iepirkuma nolikuma un tehniskās specifikācijas prasībām, un nav noraidīts vai izslēgts.

4.2. Piedāvājumu vērtēšanas pamatnoteikumi

4.2.1. Iepirkuma komisija piedāvājumu vērtēšanu veic slēgtās sēdēs šādos posmos:

- 4.2.1.1. piedāvājuma noformējuma pārbaude;
- 4.2.1.2. tehniskā piedāvājuma atbilstības pārbaude;
- 4.2.1.3. finanšu piedāvājuma atbilstības pārbaude (t.sk. aritmētisko kļūdu pārbaude);
- 4.2.1.4. saimnieciski visizdevīgākā piedāvājuma noteikšana;
- 4.2.1.5. pretendenta atlase.

4.2.2. Katrā vērtēšanas posmā vērtē tikai to pretendentu piedāvājumus, kuri nav noraidīti vai izslēgti iepriekšējā vērtēšanas posmā.

4.2.3. Atlases dokumentu pārbaudi veic pretendentam, kuram ir saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums. Iepirkuma komisija pretendenta kvalifikācijas atbilstības pārbaudi (atbilstoši Ministru kabineta 2017. gada 28. februāra noteikumu Nr. 107 "Iepirkuma procedūru un metu konkursa norises kārtība" 16. punktam) veiks tikai tam pretendentam, kuram atbilstoši iepirkuma nolikuma 4.1. punktā noteiktajam piedāvājuma izvēles kritērijam ir saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums.

4.2.4. Iepirkuma komisija noraida vai izslēdz pretendentu no turpmākās dalības iepirkumā jebkurā no šiem gadījumiem:

- 4.2.4.1. pretendents ir sniedzis nepatiesu informāciju, lai apliecinātu atbilstību PIL 42. panta noteikumiem vai saskaņā ar PIL noteiktajām pretendentu kvalifikācijas prasībām, vai nav sniedzis prasīto informāciju;
- 4.2.4.2. pretendents nav iesniedzis kādu no iepirkuma nolikumā prasītajiem dokumentiem vai dokuments nesatur nolikumā prasīto informāciju, vai iesniegtā dokumenta oriģinālam nav juridiska spēka. Iepirkuma komisija nenoraida piedāvājumu, ja trūkstošo informāciju (papildu dokumentus, papildinformāciju) iespējams iegūt PIL 41. pantā noteiktajā kārtībā;
- 4.2.4.3. pretendents maina vai papildina piedāvājumā norādīto informāciju jebkurā piedāvājuma vērtēšanas posmā.

4.3. Piedāvājuma noformējuma pārbaude

4.3.1. Iepirkuma komisija novērtē katra piedāvājuma atbilstību iepirkuma nolikumā noteiktajām prasībām.

4.3.2. Iepirkuma komisija noraida piedāvājumu, ja tiek konstatēta noformējuma būtiska neatbilstība nolikumā norādītajām prasībām.

4.4. Tehniskā piedāvājuma atbilstības pārbaude

4.4.1. Iepirkuma komisija pārbauda, vai tehniskais piedāvājums atbilst iepirkuma nolikuma prasībām un tehniskai specifikācijai.

4.4.2. Iepirkuma komisija noraida pretendentu un pretendenta iesniegtais piedāvājums netiek tālāk vērtēts:

- 4.4.2.1. ja nav iesniegts tehniskais piedāvājums vai tā saturs neatbilst iepirkuma nolikuma un/vai tehniskās specifikācijas prasībām;
- 4.4.2.2. ja pretendents ar tehnisko piedāvājumu un sniegtajām atbildēm uz iepirkuma komisijas jautājumiem nepierāda savu spēju nodrošināt iepirkuma nolikumā norādīto prasību izpildi;
- 4.4.2.3. ja pretendents maina vai papildina tehniskajā piedāvājumā norādīto informāciju jebkurā piedāvājumu vērtēšanas posmā.

4.5. Finanšu piedāvājuma atbilstības pārbaude

4.5.1. Iepirkuma komisija pārbauda, vai finanšu piedāvājumi atbilst iepirkuma nolikuma prasībām, vai finanšu piedāvājumos nav aritmētisko kļūdu, vai nav saņemts nepamatoti lēts piedāvājums.

- 4.5.2. Ja iepirkuma komisija konstatē aritmētiskās kļūdas, tā labo aritmētiskās kļūdas. Par aritmētisko kļūdu labojumu iepirkuma komisija paziņo pretendenta.
- 4.5.3. Vērtējot finanšu piedāvājumu, iepirkuma komisija ņem vērā aritmētiskās kļūdas labojumu.
- 4.5.4. Pretendents tiek noraidīts un tā piedāvājums netiek tālāk vērtēts, ja iepirkuma komisija konstatē, ka:
- 4.5.4.1. nav iesniegts finanšu piedāvājums vai tas neatbilst iepirkuma nolikuma prasībām, un/vai finanšu piedāvājums nav iesniegts par pilnu iepirkuma priekšmeta apjomu, un/vai iesniegti vairāki finanšu piedāvājuma varianti;
 - 4.5.4.2. iesniegts nepamatoti lēts piedāvājums;
 - 4.5.4.3. pretendents maina vai papildina finanšu piedāvājumā norādīto informāciju, tai skaitā maina piedāvājumā norādīto cenu, jebkurā piedāvājuma vērtēšanas posmā.
- 4.5.5. Ja iepirkuma komisija, pēc savas kompetences un pieredzes, kā arī pēc tirgus cenu salīdzināšanas principa, konstatē, ka konkrētais piedāvājums varētu būt nepamatoti lēts, iepirkuma komisija pirms šī piedāvājuma noraidīšanas rakstveidā pieprasa pretendentam detalizētu paskaidrojumu par būtiskajiem piedāvājuma nosacījumiem, kas ir par pamatu cenas veidošanās principam, atbilstoši PIL 53. pantam.
- 4.5.6. Ja piedāvājums, pēc skaidrojumu izskatīšanas, tiek atzīts par nepamatoti lētu, iepirkuma komisija rīkojas PIL 53. pantā noteiktajā kārtībā.
- 4.6. Pretendentu atlases dokumentu pārbaude tiek veikta tam pretendentam, kura piedāvājums atbilst saimnieciski visizdevīgākajam piedāvājumam atbilstoši iepirkuma nolikuma 4.1. punktā noteiktajam.
- 4.6.1. Iepirkuma komisija novērtē pretendentu atbilstību iepirkuma nolikumā noteiktajām pretendentu atlases prasībām.
- 4.6.2. Ja pretendents neatbilst kādai no iepirkuma nolikumā noteiktajām pretendentu atlases prasībām, pretendenta piedāvājums tālāk netiek vērtēts un pretendents tiek izslēgts no turpmākā dalības iepirkumā.
- 4.7. Ja iepirkuma komisija konstatē, ka divu vai vairāku pretendentu piedāvātās līgumcenas ir vienādas, iepirkuma komisija izvēlas to piedāvājumu, ko iesniedzis pretendents, kam ir lielākas valsts sociālās apdrošināšanas obligātās iemaksas 2024. gadā.
- 4.8. Iepirkuma komisijai ir tiesības noraidīt pretendentu, ja pretendents iesniedzis nepatiesu informāciju sava piedāvājuma novērtēšanai vai iepirkuma komisijas noteiktajā termiņā nav sniedzis iepirkuma komisijas pieprasīto precizējošo informāciju, kā rezultātā iepirkuma komisija nevar izvērtēt pretendenta iesniegtā piedāvājuma atbilstību iepirkuma nolikuma un tehniskās specifikācijas prasībām. Iepirkuma komisijai nav pienākums atkārtoti lūgt sniegt precizējošo informāciju. Iepirkuma komisija nenoraida piedāvājumu, ja trūkstošo informāciju (papildu dokumentus, papildinformāciju) iespējams iegūt PIL 41. panta noteiktajā kārtībā.
- 4.9. Pasūtītājs ir tiesīgs pārtraukt iepirkumu un neslēgt iepirkuma līgumu, ja tam ir objektīvs pamatojums, tajā skaitā, nepietiekams finansējums iepirkuma priekšmeta izpildei. Pasūtītājs 3 (trīs) darba dienu laikā pēc tam, kad pieņemts lēmums pārtraukt iepirkuma procedūru, sagatavo un publicē Iepirkumu uzraudzības biroja publikāciju vadības sistēmā informāciju par iepirkuma procedūras pārtraukšanu, norādot lēmuma pieņemšanas datumu un pamatojumu (informācija tiek pievienota paziņojumam par plānoto līgumu), vienlaikus nosūta minēto informāciju visiem pretendentiem.

5. PRETENDENTA PĀRBAUDE PIRMS LĒMUMA PIENĒMŠANAS PAR LĪGUMA SLĒGŠANU

- 5.1. Iepirkuma komisija izvēlas piedāvājumu, kas atbilst iepirkuma nolikumā noteiktajām prasībām un izvēlas piedāvājumu saskaņā ar noteikto piedāvājuma izvēles kritēriju.

- 5.2. Par pretendentu, kuram būtu piešķiramas līguma slēgšanas tiesības, iepirkuma komisija, atbilstoši nolikuma 1.7.2. apakšpunktam, pārbauda informāciju saskaņā ar PIL 9. panta devīto daļu.
- 5.3. Ja iepirkuma komisija konstatē PIL 9. panta astotajā daļas minētos izslēgšanas apstākļus, tā rīkojas atbilstoši PIL 9. panta devītās daļas nosacījumiem.
- 5.4. Iepirkuma komisija, ievērojot PIL 9. panta devītajā daļā noteikto kārtību, izslēdz pretendentu no turpmākas dalības iepirkumā, ja pretendents neatbilst PIL 9. panta astotās daļas prasībām.
- 5.5. Iepirkuma komisija attiecībā uz pretendentu, kuram būtu piešķiramas iepirkuma līguma slēgšanas tiesības, veic pārbaudi saskaņā ar Starptautisko un Latvijas Republikas nacionālo sankciju likuma 11.¹ pantu, vai pretendentam nav noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas, vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības, vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas, kuras ietekmē līguma izpildi.
- 5.6. Uz pretendentu nedrīkst būt attiecināmas 2022. gada 8. aprīļa Eiropas Komisijas Padomes regulas (ES) 2022/576, ar kuru groza Regulu (ES) Nr.833/2014 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju Ukrainā (turpmāk – 2022. gada 8. aprīļa Regula), 5.k panta 1. punktā noteiktās sankcijas.
- 5.7. Ārvalstu pretendenti tiek pārbaudīti saskaņā ar PIL 42. panta piektās daļas 2. punktu.

LĒMUMA PIENĒMŠANA, PAZIŅOŠANA UN LĪGUMA SLĒGŠANA

- 6.1. Iepirkuma komisija pieņem lēmumu par līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu pretendentam, kurš būs iesniedzis iepirkuma nolikuma un tehniskās specifikācijas prasībām atbilstošu saimnieciski visizdevīgāko piedāvājumu, ņemot vērā piedāvājumu vērtēšanas kritēriju un kurš nav izslēdzams no dalības iepirkumā saskaņā ar PIL un Starptautisko un Latvijas Republikas nacionālo sankciju likuma 11.¹ pantu.
- 6.2. Pasūtītājs 3 (trīs) darba dienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas informē visus pretendents par iepirkumā izraudzīto pretendentu, nosūtot iepriekšējā punktā minēto lēmumā norādāmo informāciju vai nosūta lēmumu elektroniski, izmantojot drošu elektronisko parakstu, vai pievienojot elektroniskajam pastam skenētu dokumentu kā arī savā pircēja profilā <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/487> nodrošina brīvu un tiešu elektronisku piekļuvi lēmumam.
- 6.3. Ja iesniegti iepirkuma nolikuma noteiktajām prasībām neatbilstoši piedāvājumi vai vispār nav iesniegti piedāvājumi, iepirkuma komisija pieņem lēmumu izbeigt iepirkumu bez rezultāta. Pasūtītājs 3 (trīs) darba dienu laikā pēc tam, kad pieņemts lēmums izbeigt iepirkumu bez rezultāta, sagatavo un publicē Iepirkumu uzraudzības biroja publikāciju vadības sistēmā informāciju par iepirkuma izbeigšanu bez rezultāta, norādot lēmuma pieņemšanas datumu un pamatojumu, kā arī EIS publicē lēmumu <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/487> pie attiecīgās iepirkuma procedūras.
- 6.4. Ja iepirkums ir izbeigts vai pārtraukts, iepirkuma komisija 3 (trīs) darba dienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas vienlaikus informē visus pretendents par visiem iepirkuma izbeigšanas vai pārtraukšanas iemesliem, un informē par termiņu, kādā pretendents, ievērojot PIL 68. panta otrās daļas 1. un 2. punktu, var iesniegt Iepirkumu uzraudzības birojā iesniegumu par iepirkuma pārkāpumiem.
- 6.5. Pasūtītājs, informējot par rezultātiem, ir tiesīgs neizpaust konkrēto informāciju, ja tā var kaitēt sabiedrības interesēm vai tādējādi tiktu pārkāptas pretendenta likumīgās komerciālās intereses vai godīgas konkurences noteikumi.
- 6.6. Iepirkuma rezultātā tiks slēgts iepirkuma līgums ar vienu pretendentu, kuram būs piešķirtas līguma slēgšanas tiesības, atbilstoši iepirkuma nolikumā izvirzītajām prasībām un vērtēšanas kritērijiem.
- 6.7. Pasūtītājs 10 (desmit) darba dienu laikā pēc tam, kad noslēgts iepirkuma līgums vai pieņemts lēmums par iepirkuma izbeigšanu vai pārtraukšanu, sagatavo un publicē Iepirkumu

uzraudzības biroja publikāciju vadības sistēmā informatīvu paziņojumu par noslēgto līgumu. 10 (desmit) darba dienu laikā pēc tam, kad stājas spēkā iepirkuma līgums vai tā grozījumi, pasūtītājs publicē EIS <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/487>, pie attiecīgā iepirkuma, līgumu vai tā grozījumus, ievērojot komercnoslēpuma aizsardzības prasības.

6.8. Izraudzītajam pretendentam:

6.8.1. 5 (piecu) darba dienu laikā no brīža, kad pasūtītājs uzaicinājis pretendentu parakstīt līgumu, jāiesniedz pasūtītājam (elektroniski, izmantojot drošu elektronisku parakstu, vai pasūtītāja juridiskajā adresē) sabiedrības līguma kopija vai jāinformē, ka nodibināta personālsabiedrība;

6.8.2. jāparaksta un jāiesniedz pasūtītājam iepirkuma līgums 7 (septiņu) darba dienu laikā no brīža, kad pasūtītājs uzaicinājis pretendentu parakstīt līgumu. Pasūtītājs uzaicinājumu nosūta pretendentam uz piedāvājumā norādīto elektroniskā pasta adresi.

6.9. Ja nolikumā noteiktajā termiņā izraudzītais pretendents nav izpildījis kādu no nolikuma 6.8. punktā noteiktajām prasībām, tad iepirkuma komisija ir tiesīga pieņemt lēmumu par līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu nākamajam pretendentam, kurš piedāvājis nākamo saimnieciski visizdevīgāko piedāvājumu. Ja arī nākamais izraudzītais pretendents iepirkuma komisijas noteiktajā termiņā atsakās slēgt vai neiesniedz parakstītu iepirkuma līgumu, vai neizpilda kādu citu iepriekšējā punktā noteikto prasību, iepirkuma komisija pieņem lēmumu pārtraukt iepirkuma procedūru, neizvēloties nevienu piedāvājumu.

6.10. Iepirkuma līgumu slēdz uz pretendenta iesniegtā piedāvājuma pamata atbilstoši nolikuma 7. pielikumam "Iepirkuma līguma projekts".

6.11. Ja iepirkumā izraudzītais pretendents atsakās slēgt iepirkuma līgumu ar pasūtītāju, iepirkuma komisija var atzīt par uzvarētāju pretendentu, kurš iesniedzis nākamo saimnieciski izdevīgāko piedāvājumu vai pārtraukt iepirkumu, neizvēloties nevienu piedāvājumu.

6.12. Pirms lēmuma pieņemšanas par iepirkuma līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu nākamajam pretendentam, kurš piedāvājis saimnieciski visizdevīgāko piedāvājumu, iepirkuma komisija PIL noteiktajā kārtībā izvērtē, vai nav konstatējami apstākļi, kas varētu liecināt par saskaņotu rīcību, kas vērsta pret konkurenci PIL 42. panta otrās daļas 7. punkta un septītās daļas 2. punkta izpratnē. Iepirkuma komisija ir tiesīga pieprasīt no nākamā pretendenta apliecinājumu un, ja nepieciešams, pierādījumus, ka tas nav uzskatāms par vienu tirgus dalībnieku kopā ar sākotnēji izraudzīto pretendentu. Ja nākamajam pretendentam ir PIL noteiktajā kārtībā konstatēti apstākļi, kas varētu liecināt par saskaņotu rīcību, kas vērsta pret konkurenci, vai, ja arī nākamais pretendents atsakās slēgt iepirkuma līgumu vai nolikumā noteiktajā termiņā neiesniedz parakstītu iepirkuma līgumu, iepirkuma komisija pieņem lēmumu pārtraukt iepirkuma procedūru, neizvēloties nevienu piedāvājumu.

6.13. Pasūtītājs pirms līguma slēgšanas pretendenta iesniegto līguma izpildē iesaistāmo darbinieku sarakstu nosūta kompetentajai iestādei pārbaudes veikšanai. Pēc kompetentās iestādes atzinuma saņemšanas pasūtītājs pieņem lēmumu par sarakstā minēto darbinieku iesaistes pieļaujamību pakalpojuma izpildē un par pieņemto lēmumu informē pretendentu.

7. IEPIRKUMA KOMISIJAS TIESĪBAS UN PIENĀKUMI

7.1. Iepirkuma komisijas tiesības:

7.1.1. pārbaudīt nepieciešamo informāciju kompetentā institūcijā, publiski pieejamās datu bāzēs vai citos publiski pieejamos avotos, ja tas nepieciešams pretendentu atlasei, piedāvājumu atbilstības pārbaudei, piedāvājumu vērtēšanai un salīdzināšanai, kā arī lūgt, lai pretendents izskaidro dokumentus, kas iesniegti iepirkuma komisijai, un uzrāda to oriģinālus, vai iesniegt apliecinātu dokumenta kopiju;

7.1.2. izdarīt grozījumus iepirkuma nolikumā PIL 35. panta trešajā daļā noteiktajā kārtībā;

- 7.1.3.izslēgt pretendentu no turpmākās dalības iepirkumā un neizskatīt pretendenta piedāvājumu PIL 42. panta otrajā daļā (izņemot 8. un 9. punktus) vai Latvijas Republikas nacionālo sankciju likuma 11.¹ panta pirmajā daļā noteiktajos gadījumos;
 - 7.1.4. labot aritmētiskās kļūdas pretendenta finanšu piedāvājumā;
 - 7.1.5. piedāvājumu noformējuma pārbaudē, piedāvājumu atbilstības pārbaudē, pretendentu kvalifikācijas pārbaudē un piedāvājumu vērtēšanā nepieciešamības gadījumā pieaicināt ekspertu ar padomdevēja tiesībām. Eksperta vērtējumam ir ieteikuma raksturs;
 - 7.1.6. izvēlēties nākamo saimnieciski izdevīgāko piedāvājumu, ja izraudzītais pretendents atsakās slēgt iepirkuma līgumu ar pasūtītāju;
 - 7.1.7. pieprasīt, lai pretendents precizē informāciju par savu piedāvājumu, ja tas nepieciešams piedāvājumu noformējuma pārbaudei, piedāvājumu atbilstības pārbaudei, pretendentu kvalifikācijas pārbaudei, kā arī piedāvājumu vērtēšanai un salīdzināšanai;
 - 7.1.8. jebkurā brīdī pārtraukt iepirkumu, ja tam ir objektīvs pamatojums. Iepirkuma komisija 3 (trīs) darba dienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas vienlaikus informē visus pretendentes par visiem iemesliem, kuru dēļ iepirkums tiek pārtraukts;
 - 7.1.9. citas iepirkuma komisijas tiesības saskaņā ar nolikumu, PIL, publisko iepirkumu regulējošiem Ministru kabineta noteikumiem un citiem normatīviem aktiem.
- 7.2. Iepirkuma komisijas pienākumi:**
- 7.2.1. nodrošināt iepirkuma norisi un dokumentēšanu;
 - 7.2.2. nodrošināt pretendentu brīvu konkurenci, kā arī vienlīdzīgu un taisnīgu attieksmi pret tiem;
 - 7.2.3. nodrošināt visiem ieinteresētajiem piegādātājiem pieejamību informācijai par izdarītajiem grozījumiem nolikumā un sniegto papildu informāciju par nolikumu;
 - 7.2.4. pēc ieinteresētā piegādātāja pieprasījuma sniegt papildu informāciju par iepirkuma nolikumu;
 - 7.2.5. vērtēt pretendentes un to iesniegtos piedāvājumus saskaņā ar PIL un nolikumu;
 - 7.2.6. piedāvājumu izvērtēšanas laikā līdz iepirkuma rezultātu paziņošanai nesniegt informāciju par piedāvājumu vērtēšanas procesu;
 - 7.2.7. 3 (trīs) darba dienu laikā vienlaikus informēt visus pretendentes par iepirkuma komisijas pieņemto lēmumu attiecībā uz iepirkuma līgumu slēgšanu atbilstoši PIL noteiktajām prasībām;
 - 7.2.8. citi iepirkuma komisijas pienākumi saskaņā ar nolikumu, PIL, publisko iepirkumu regulējošiem Ministru kabineta noteikumiem un citiem normatīviem aktiem.

8. PRETENDENTA TIESĪBAS UN PIENĀKUMI

- 8.1. Pretendenta tiesības:**
- 8.1.1. papildināt vai atsaukt savu piedāvājumu, izmantojot attiecīgos EIS pieejamos rīkus, līdz iepirkuma nolikuma noteiktajam piedāvājumu iesniegšanas termiņam;
 - 8.1.2. pieprasīt papildu informāciju par iepirkuma nolikumu, ievērojot iepirkuma nolikuma noteikumus;
 - 8.1.3. veidot piegādātāju apvienības un iesniegt vienu kopēju piedāvājumu iepirkumā;
 - 8.1.4. piedāvājumā noteikt, kura piedāvājumā ietvertā informācija ir komercnoslēpums vai konfidenciāla informācija, pamatojoties uz PIL 14. panta otro daļu;
 - 8.1.5. citas pretendenta tiesības saskaņā ar nolikumu, PIL, publisko iepirkumu regulējošiem Ministru kabineta noteikumiem un citiem normatīviem aktiem.
- 8.2. Pretendenta pienākumi:**
- 8.2.1. lejupeļādējot iepirkuma nolikumu, ieinteresētais piegādātājs apņemas sekot līdzi turpmākajām izmaiņām iepirkuma nolikumā, kā arī iepirkuma komisijas sniegtajām

atbildēm uz ieinteresēto piegādātāju jautājumiem, kas tiks publicētas EIS e-konkursu apakšsistēmā iepirkuma sadaļā;

8.2.2. sniegt patiesu informāciju;

8.2.3. iepirkuma komisijas norādītajā termiņā rakstveidā sniegt atbildes un paskaidrojumus uz iepirkuma komisijas uzdotajiem jautājumiem par piedāvājumu;

8.2.4. pēc iepirkumu komisijas pieprasījuma, iepirkumu komisijas norādītajā termiņā rakstveidā sniegt informāciju par pretendenta piedāvājuma tehniskajā un finanšu piedāvājumā norādītās cenas veidošanās mehānismu;

8.2.5. līdz ar piedāvājuma iesniegšanu ievērot visus iepirkuma nolikumā minētos noteikumus kā pamatu iepirkuma izpildei;

8.2.6. veikt citas darbības saskaņā ar PIL, citiem normatīvajiem aktiem un iepirkuma nolikumu.

9. PERSONAS DATU AIZSARDZĪBA

- 9.1. Pasūtītājs pretendentu piedāvājumos iekļauto informāciju, kas saistīta ar konkrētām fiziskām personām (turpmāk – Personas dati), izmantos komunikācijas nodrošināšanai ar pretendentu pārstāvjiem, iesniegto piedāvājumu atbilstības izvērtēšanai, kā arī citu normatīvajos aktos noteikto pienākumu, kas attiecas uz publisko iepirkumu procesa nodrošināšanu, veikšanai. Personas datu apstrādes mērķis – nodrošināt iepirkuma procedūras norisi atbilstoši PIL un iepirkuma procedūras nolikumam.
- 9.2. Personas datu apstrādes pārzinis ir Latvijas Valsts prezidenta kanceleja, Pils laukums 3, Rīga, LV-1900.
- 9.3. Personas dati tiks glabāti PIL 40. panta piektajā daļā noteiktajā termiņā - 10 (desmit) gadus pēc iepirkuma līguma ar uzvarējušo pretendentu noslēgšanas dienas vai gadījumā, ja iepirkums tiek pārtraukts vai izbeigts bez rezultāta – 10 (desmit) gadus pēc iepirkuma komisijas lēmuma par iepirkuma rezultātu pieņemšanas dienas.
- 9.4. Personas dati var tikt nodoti Iepirkumu uzraudzības birojam un/vai Administratīvajai rajona tiesai atbilstoši PIL, Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulā (ES) 2016/679 “Par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti” un citos normatīvajos aktos noteiktajām prasībām.

10. PIELIKUMU SARAKSTS

1. pielikums – Tehniskā specifikācija
2. pielikums – Pieteikums (*veidlapa*)
3. pielikums – Tehniskais un finanšu piedāvājums (*veidlapa*)
4. pielikums – Apliecinājums par neatkarīgi izstrādātu piedāvājumu iepirkumam (*veidlapa*)
5. pielikums – Apakšuzņēmēja/personas, uz kuru iespējām pretendents balstās, saraksts un apliecinājums (*veidlapa*)
6. pielikums – Pretendenta līdzvērtīga apjoma un satura pakalpojumu saraksts (*veidlapa*)
7. pielikums - Iepirkuma līgums (*projekts*)

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA
Iepirkumam
“Sinhronās tulkošanas aprīkojuma noma un tehniskā apkalpošana”
iepirkuma identifikācijas Nr. LVPK 2026/03

Nr. p. k.	Pakalpojuma nosaukums	Apraksts	Iekārtu skaits/pakalpojuma apjoms
1	Tulkošanas pārraides sistēmas noma	Tulkojuma uztvērējs (austiņas)	50 gab.
		Tulkojuma pārraides sistēma (ISS raidītājs + izstarotāji)	1 gab.
2	Sinhronās tulkošanas sistēmas noma	Centrālā vadības iekārta (CCU)	1 gab.
		Tulku pulsts	1 gab.
		AMI (atdalītais tulku signāls)	1 gab.
3	Tulku kabīnes (ISO 4043) noma	1.6 x 1.6 x 2.0m (divvietīga)	1 gab.
4	Audio signāla distributora presei (Pressbox) noma	10 kanāli	1 gab.
5	Tribīnes ar mikrofonu noma	Tribīnes augstākā mala 120–130 cm	1 gab.
6	Video monitoringa sistēmas tulkim noma	Kamera un monitors	1 gab.
7	Sistēmas montāža un demontāža	Visas sistēmas montāža un demontāža pasūtītāja norādītajās telpās	1 stunda
8	Sistēmas apkalpošana pasākuma laikā	Sistēmas darbības nodrošināšana, bojājumu novēršana u. tml. pasākuma laikā	1 stunda

1. Pretendentam jānodrošina sinhronās tulkošanas ierīču noma, tās montāžas un demontāžas pakalpojumi, kā arī sistēmas apkalpošana pasākumu laikā.
2. Nepieciešamais pakalpojums ir atkarīgs no pasākumu regularitātes.
3. Par pakalpojuma nepieciešamību pasūtītājs paziņo 3 (trīs) darba dienas pirms konkrētā pasākuma.
4. Pretendentam jāuzstāda nepieciešamā tehnika vismaz 2 (divas) stundas pirms pasākuma sākuma vai ātrāk saskaņā ar pasūtītāja norādījumiem.
5. Aprīkojumam un iekārtām jāatbilst šādiem (vai ekvivalentiem) starptautiskajiem standartiem:
 - 1)LVS EN ISO 17651-1:2024 un LVS EN ISO 17651-2:2024 vai ekvivalents;
 - 2)LVS EN 61603-1:2002 vai ekvivalents;
 - 3)LVS EN 60268-12:2002 +A2 vai ekvivalents.

Tehniskās specifikācijas pēdējais aktualizācijas datums 2026. gada 8. aprīlis.

_____ apņemas nodrošināt un izpildīt tehniskajā specifikācijā minētās prasības.

<Paraksttiesīgās personas vārds un uzvārds, amata nosaukums

PIETEIKUMS

Iepirkumam

“Sinhronās tulkošanas aprīkojuma noma un tehniskā apkalpošana” iepirkuma identifikācijas Nr. LVPK 2026/03

Pretendenta nosaukums	
Reģistrācijas numurs	

Saskaņā ar iepirkuma nolikumu es/mēs, apakšā parakstīties/-ušies, apstiprinu/-ām piedāvājumā sniegto ziņu patiesumu. Mēs piekrītam iepirkuma noteikumiem, tajā skaitā līguma projekta noteikumiem un piedāvājam sniegt iepirkumam atbilstošu pakalpojumu, saskaņā ar nolikuma un tā pielikumu noteikumiem.

1. Ja pretendents ir piegādātāju apvienība:

1.1. personas, kuras veido piegādātāju apvienību (nosaukums, reģ. Nr. juridiskā adrese):
_____;

1.2. katras personas atbildības līmenis _____.

2. Ja pretendents piesaista apakšuzņēmējus, kuru veicamo pakalpojumu vērtība ir 10 000 *euro* no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai lielāka:

2.1. apakšuzņēmējs (nosaukums, reģ. Nr., juridiskā adrese):
_____;¹

3. Ja pretendents balstās uz citu personu iespējām:

3.1. persona, uz kuras iespējām pretendents balstās, lai izpildītu kvalifikācijas prasības (nosaukums, reģ. Nr. juridiskā adrese); _____;

3.2. persona, uz kura iespējām pretendents balstās iepirkuma līguma izpildei (nosaukums, reģ. Nr. juridiskā adrese) _____;

3.3. personas, uz kura iespējām pretendents balstās, apliecinājums pievienots piedāvājumam.

4. Ja pretendentam ir personas, kurām pretendentā ir izšķirošā ietekme uz līdzdalības pamata normatīvo aktu par koncerniem izpratnē²:

Nr. p.k.	Personas (fiziska vai juridiska persona), kurai ir izšķiroša ietekme pretendentā, nosaukums vai vārds, uzvārds (ja tā ir fiziska persona)	Reģistrācijas Nr. vai personas kods (ja tāds ir piešķirts)	Valsts piederība	Izšķirošās ietekmes pamats (<i>saskaņā ar Koncernu likuma 3. panta trešajā daļā uzskaitīto</i>)

5. Apliecinām, ka uz personām, kurām pretendentā ir izšķirošā ietekme uz līdzdalības pamata normatīvo aktu par koncerniem izpratnē, nav attiecināmi PIL 42. panta otrajā daļas 1., 2, un

¹ Vairāku apakšuzņēmēju gadījumā sarakstu papildina.

² Saskaņā ar Koncernu likuma 3. panta pirmo daļu izšķirošā ietekme rodas uz koncerna līguma pamata, kā arī šā panta trešajā daļā noteiktajos gadījumos uz līdzdalības pamata. Koncernu likuma 3. panta trešā daļa nosaka, ka uzņēmumam ir izšķirošā ietekme sabiedrībā uz līdzdalības pamata, ja pastāv vismaz viens no šādiem apstākļiem:

1) uzņēmumam sabiedrībā ir balsstiesību vairākums;

2) uzņēmumam kā sabiedrības dalībniekam ir tiesības iecelt vai atcelt sabiedrības izpildinstitūcijas vai pārraudzības institūcijas locekļu vairākumu;

3) uzņēmums ir sabiedrības dalībnieks un, izmantojot vienīgi savas dalībnieka tiesības, pārskata gada laikā ir iecēlis sabiedrības izpildinstitūcijas vai pārraudzības institūcijas locekļu vairākumu;

4) uzņēmums ir sabiedrības dalībnieks un, pamatojoties uz vienošanos ar citiem dalībniekiem, viens pats kontrolē balsstiesību vairākumu sabiedrībā.

3. punktā noteiktie izslēgšanas nosacījumi. Norādīt, ja ir attiecināmi izslēgšanas nosacījumi:_____.
6. Apliecinām, ka mums nav konkurenci ierobežojošas priekšrocības iepirkumā, un mēs, kā arī ar mums saistīta juridiska persona nav bijusi iesaistīta iepirkuma sagatavošanā saskaņā ar PIL 18. panta ceturto daļu.
7. Apliecinām, ka:
- 7.1. varam nodrošināt iepirkuma nolikuma tehniskajā specifikācijā noteikto prasību izpildi;
 - 7.2. mūsu rīcībā pakalpojuma izpildei ir nepieciešamais personāls un cits tehniskais nodrošinājums;
 - 7.3. neesam nekādā veidā ieinteresēti nevienā citā piedāvājumā, kas iesniegts iepirkumā;
 - 7.4. nav tādu apstākļu, kuri liegtu piedalīties iepirkumā un pildīt iepirkuma nolikuma un tehniskajā specifikācijā norādītās prasības;
 - 7.5. nodrošināsim iepirkuma nolikuma tehniskajā specifikācijā noteikto prasību izpildi;
 - 7.6. visi iesniegtie piedāvājumā esošie dokumenti ir piedāvājuma neatņemama sastāvdaļa;
 - 7.7. visi piedāvājumā iekļautie dokumentu atvasinājumi un tulkojumi ir atbilstoši to oriģināliem.
8. Informācija par pretendentu vai personu, kura pārstāv piegādātāju apvienību:

Pretendenta nosaukums	
Reģistrācijas numurs	
Juridiskā adrese	
Biroja adrese	
Kontaktpersona (vārds, uzvārds, amats, telefona nr., e-pasta adrese)	
Bankas nosaukums	
Norēķinu konta Nr.*	<i>* nav obligāti norādāms</i>
Iepirkuma līguma parakstītājs (vārds, uzvārds, amats)	
Par līguma izpildi atbildīgā persona (vārds, uzvārds, amats, tālruna numurs, e-pasta adrese)	

Informējam, ka mūsu uzņēmums atbilst – mikrouzņēmuma, mazā, vidējā uzņēmuma vai lielā uzņēmuma statusam³.

Pretendents /nosaukums/ ir _____ /jānorāda uzņēmuma status/ uzņēmums.

9. Ja pretendents ir akciju sabiedrība, tas apliecina, ka tam _____ (nav/ir) akcionāru, kuri reģistrēti zemo nodokļu valstīs (ārzonā).

Ja ir zemo nodokļu valstī (ārzonā) reģistrēti akcionāri, tad norādīt kāda akciju daļa (%) tiem pieder_____.

10. Ja pretendents ir reģistrēts ārvalstīs, jānorāda pretendenta patiesā labuma guvējs _____.

Ar šo uzņemamies pilnu atbildību par iepirkumā iesniegto dokumentu kopumu, tajos ietverto informāciju, noformējumu, atbilstību iepirkuma nolikuma prasībām. Sniegtā informācija, dokumenti un dati ir patiesi.

<Paraksttiesīgās personas vārds un uzvārds, amata nosaukums>

³ Skaidrojums "Mikro, mazie un vidējie uzņēmumi": Skaidrojums "Mikro, mazie un vidējie uzņēmumi"/ Iepirkumu uzraudzības birojs (www.iub.gov.lv)

TEHNISKAIS UN FINANŠU PIEDĀVĀJUMS
Iepirkumam
“Sinhronās tulkošanas aprīkojuma noma un tehniskā apkalpošana”
iepirkuma identifikācijas Nr. LVPK 2026/03

_____ (*pretendenta nosaukums*) iesniedz tehnisko un finanšu piedāvājumu _____ atbilstoši tehniskajai specifikācijai un līguma projektam.

Nr. p. k.	Pakalpojuma nosaukums	Apraksts	Pretendenta piedāvājums (pretendents norāda piedāvāto iekārtu un programmatūras ražotāju un uzturētāju, norādot izcelsmes valsti)	Iekārtu skaits/pakalpojuma apjoms*	Vienas vienības nomas maksa <i>euro bez PVN</i> par 1 reizi/ montāžas, demontāžas, apkalpošanas cena <i>euro bez PVN</i> par 1 stundu	Kopējā pakalpojuma cena <i>euro bez PVN</i>
1	Tulkošanas pārraides sistēmas noma	Tulkojuma uztvērējs un austiņas		50 gab.		
		Tulkojuma pārraides sistēma (ISS raidītājs + izstarotāji)		1 gab.		
2	Sinhronās tulkošanas sistēmas noma	Centrālā vadības iekārta (CCU)		1 gab.		
		Tulku pulsts		1 gab.		
		AMI (atdalītais tulku signāls)		1 gab.		
3	Tulku kabīnes (ISO 4043) noma	1.6 x 1.6 x 2.0m (divvietīga)		1 gab.		

4	Audio signāla distributori presei (pressbox) noma	10 kanāli		1 gab.		
5	Tribīnes ar mikrofonu noma	Tribīnes augstākā mala 120–130 cm		1 gab.		
6	Video monitoringa sistēmas tulkim noma	Kamera un monitors		1 gab.		
7	Sistēmas montāža un demontāža	sistēmas montāža un demontāža pasūtītāja norādītajās telpās		1 stunda		
8	Sistēmas apkalpošana pasākuma laikā	Sistēmas darbības nodrošināšana, bojājumu novēršana u. tml. pasākuma laikā		1 stunda		
Kopā bez PVN:						4
PVN - 21%						
Kopā ar 21% PVN						

*Norādītais iekārtu skaits/pakalpojuma apjoms katrā konkrētā pasākumā var atšķirties. Norādītais daudzums tiek norādīts, lai pasūtītājs varētu veikt piedāvājumu salīdzināšanu.

Finanšu piedāvājumā norādītajās cenās iekļauti visi piemērojamie nodokļi un valsts noteiktie obligātie maksājumi, izņemot PVN, transporta pakalpojuma izmaksas, kā arī visi tieši un netieši ar pakalpojuma sniegšanu saistītie izdevumi, kas nepieciešami līguma izpildei pilnā apmērā. Visi aprēķini ir veikti, ņemot vērā visas iespējamās cenu un atalgojuma izmaiņas pakalpojuma sniegšanas laikā, izņemot PVN. Pretendents nodrošina piedāvātās cenas nemainīgumu visā iepirkuma līguma izpildes laikā.

Ja pasūtītājam radīsies nepieciešamība nodrošināt pakalpojumu citā līguma izpildes vietā, transporta pakalpojuma izmaksas uz norādīto pasākuma norises vietu tiks atrunātas atsevišķi.

<Paraksttiesīgās personas vārds un uzvārds, amata nosaukums>

⁴ Piedāvājumu vērtējamā cena

APLIECINĀJUMS PAR NEATKARĪGI IZSTRĀDĀTU PIEDĀVĀJUMU

Iepirkumam

“Sinhronās tulkošanas aprīkojuma noma un tehniskā apkalpošana”

iepirkuma identifikācijas Nr. LVPK 2026/03

Sniedzot izsmeļošu un patiesu informāciju, _____

pretendenta nosaukums, reģ. Nr.

(turpmāk – pretendents) attiecībā uz konkrēto iepirkuma procedūru apliecina, ka:

1. Pretendents ir iepazinies un piekrīt šī apliecinājuma saturam.
2. Pretendents apzinās savu pienākumu šajā apliecinājumā norādīt pilnīgu, izsmeļošu un patiesu informāciju.
3. Pretendents ir pilnvarojis katru personu, kuras paraksts atrodas uz iepirkuma piedāvājuma, parakstīt šo apliecinājumu pretendenta vārdā.
4. Pretendents informē, ka (*pēc vajadzības atzīmējiet vienu no turpmāk minētajiem*):
 - ☐ 4.1. ir iesniedzis piedāvājumu neatkarīgi no konkurentiem un bez konsultācijām, līgumiem vai vienošanām, vai cita veida saziņas ar konkurentiem (*šī apliecinājuma kontekstā ar terminu „konkurents” apzīmē jebkuru fizisku vai juridisku personu, kura nav pretendents un kura:*
 - 1) iesniedz piedāvājumu šim iepirkumam;
 - 2) ņemot vērā tās kvalifikāciju, spējas vai pieredzi, kā arī piedāvātās preces vai pakalpojumus, varētu iesniegt piedāvājumu šim iepirkumam);
 - ☐ 4.2. tam ir bijušas konsultācijas, līgumi, vienošanās vai cita veida saziņa ar vienu vai vairākiem konkurentiem saistībā ar šo iepirkumu, un tādēļ pretendents šī apliecinājuma pielikumā atklāj izsmeļošu un patiesu informāciju par to, ieskaitot konkurentu nosaukumus un šādas saziņas mērķi, raksturu un saturu.
5. Pretendentam, izņemot gadījumu, kad pretendents šādu saziņu ir paziņojis saskaņā ar šī apliecinājuma 4.2. apakšpunktu, ne ar vienu konkurentu nav bijusi saziņa attiecībā uz:
 - 5.1. cenām;
 - 5.2. cenas aprēķināšanas metodēm, faktoriem (apstākļiem) vai formulām;
 - 5.3. nodomu vai lēmumu piedalīties vai nepiedalīties iepirkumā (iesniegt vai neiesniegt piedāvājumu) vai
 - 5.4. tādu piedāvājuma iesniegšanu, kas neatbilst iepirkuma prasībām;
 - 5.5. kvalitāti, apjomu, specifiku, izpildes, piegādes vai citiem nosacījumiem, kas risināmi neatkarīgi no konkurentiem, tiem produktiem vai pakalpojumiem, uz ko attiecas šis iepirkums.
6. Pretendents nav apzināti, tieši vai netieši atklājis un neatklās piedāvājuma noteikumus nevienam konkurentam pirms oficiālā piedāvājumu atvēršanas datuma un laika vai līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas, izņemot šī apliecinājuma 4.2. apakšpunktā minēto gadījumu.
7. Pretendents apzinās, ka Konkurences likumā noteikta atbildība par aizliegtām vienošanām, paredzot naudas sodu līdz 10% apmēram no pārkāpēja pēdējā finanšu gada neto apgrozījuma, un PIL paredz uz trīs gadiem izslēgt pretendentu no dalības iepirkumā.

<Paraksttiesīgās personas vārds un uzvārds, amata nosaukums>

Piezīme: Pretendents atbilstoši situācijai aizpilda tukšās vietas šajā formā, kā arī aizpilda pielikumu vai izmanto to kā apliecinājuma paraugu.

Pielikums

Informācija par Pretendenta saziņu ar konkurentiem saistībā ar konkrēto iepirkumu

Nr.	Uzņēmums – konkurents, ar kuru ir bijusi saziņa	Saziņas veids, mērķis, raksturs un saturs
	[Komersanta nosaukums, reģ. Nr.]	

APAKŠUZŅĒMĒJA/ PERSONAS, UZ KURU IESPĒJĀM PRETENDENTS BALSTĀS, SARAKSTS UN APLIECINĀJUMS

Iepirkumam

“Sinhronās tulkošanas aprīkojuma noma un tehniskā apkalpošana”
iepirkuma identifikācijas Nr. LVPK 2026/03

1. Pretendentam jāiesniedz informācija par apakšuzņēmēju/personu, uz kura iespējām pretendents balstās savas kvalifikācijas apliecināšanai (*aizpilda, ja attiecināms*):

1.1. jānorāda personu/apakšuzņēmēju uz kura iespējām pretendents balstās:

Apakšuzņēmējs/persona, uz kura iespējām balstās, nosaukums vai vārds un uzvārds	Apakšuzņēmējam/personai nododamās līguma daļas nosaukums

- 1.2. jāiesniedz apakšuzņēmēja/personas, uz kura iespējām pretendents balstās, parakstīts apliecinājums atbilstoši noteiktajai veidlapai vai cita veida vienošanos, kas apliecina nepieciešamo resursu nodošanu piegādātāja rīcībā.

Apakšuzņēmēja/personas, uz kura iespējām pretendents balstās, apliecinājums par dalību līguma izpildē un nepieciešamo resursu nodošanu pretendenta rīcībā

Ar šo _____ (nosaukums vai vārds un uzvārds) apņemas, gadījumā, ja ar <pretendenta nosaukums> tiks noslēgts iepirkuma līgums:

- 1) strādāt pie iepirkuma līguma „nosaukums, ID numurs” izpildes, veicot darbus, kuru izpildei attiecīgās spējas, uz kurām pretendents balstās savas kvalifikācijas apliecināšanai, nepieciešamas _____ (norādīt konkrēto līguma daļu atbilstoši 1.1. punkta tabulā sniegtajai informācijai)
- 2) nodos pretendenta rīcībā šādus resursus, kas nepieciešami šī apliecinājuma 1.1. punktā norādītās līguma daļas izpildei (*atbilstošo atzīmēt*):
 - tehniskie resursi _____
 - personāla resursi _____
 - citi _____

Šī apņemšanās nav atsauicama, izņemot, ja iestājas ārkārtas apstākļi, kurus nav iespējams paredzēt iepirkuma procedūras laikā, par kuriem apņemas nekavējoties informēt pasūtītāju.

Nosaukums vai vārds un uzvārds	
Paraksttiesīgās personas vārds, uzvārds, amats	
Paraksts	
Datums	

2. Pretendentam jāiesniedz informācija par apakšuzņēmēju, kuru pretendents plāno piesaistīt iepirkuma līguma izpildei un kuram izpildei nododamā līguma daļa ir vismaz 10 000,00 euro vai vairāk (*aizpilda, ja attiecināms*):

2.1. jānorāda apakšuzņēmējs un tam izpildei nododamo līguma daļu

Apakšuzņēmēja nosaukums	Apakšuzņēmējam nododamā līguma daļa	
	daļas nosaukums	Nododamais apmērs, euro (bez PVN)

2.2. jāiesniedz apakšuzņēmēja parakstīts apliecinājums

Apakšuzņēmēja apliecinājums par gatavību iesaistīties līguma izpildē

Ar šo _____ (*apakšuzņēmēja nosaukums*) apņemos strādāt pie iepirkuma līguma „*nosaukums, ID numurs*” izpildes kā pretendenta <*Pretendenta nosaukums*> apakšuzņēmējs, gadījumā, ja ar šo pretendentu tiks noslēgts iepirkuma līgums.

Šī apņemšanās nav atsaucama, izņemot, ja iestājas ārkārtas apstākļi, kurus nav iespējams paredzēt iepirkuma procedūras laikā, par kuriem apņemos nekavējoties informēt pasūtītāju.

Apakšuzņēmēja nosaukums	
Paraksttiesīgās personas vārds, uzvārds, amats	
Paraksts	
Datums	

**PRETENDENTA LĪDZVĒRTĪGA APJOMA UN SATURA PAKALPOJUMU
SARAKSTS**

Iepirkumam

“Sinhronās tulkošanas aprīkojuma noma un tehniskā apkalpošana”

iepirkuma identifikācijas Nr. LVPK 2026/03

Nr. p. k.	Līguma priekšmeta apraksts	Līguma izpildē sniegtie pakalpojumi	Līguma izpildes laiks	Pasūtītāja nosaukums un kontaktpersona (vārds, uzvārds, kontaktārunis)
1.				
2.				

Pretendentam jānorāda visa informācija, lai pasūtītājs varētu izvērtēt pretendenta un tā norādīto pakalpojumu atbilstību iepirkuma nolikumā noteiktajām prasībām.

1. Par līgumiem, ar kuriem pretendents pamato savu pieredzi, jāiesniedz atsauksme vai cits alternatīvs dokuments, kas satur šādu informāciju: pasūtītājs, līguma priekšmets, līguma darbības termiņš, līguma summa, izpildītie darbi un apliecinājums, ka līgums izpildīts atbilstoši līguma nosacījumiem.
2. Dokumenti nav jāiesniedz, ja iepirkuma priekšmetā minētā pakalpojuma pasūtītājs ir bijis Latvijas Valsts prezidenta kanceleja un līgumslēdzēja puse ir bijis pretendents.
3. Par līgumiem, ar kuriem pretendents pamato savu pieredzi, kura iegūta ārvalstīs, pretendents var apliecināt arī ar alternatīviem dokumentiem.
4. Ja piedāvājumu iesniedz piegādātāju apvienība, tad vismaz vienam no apvienības dalībniekiem ir jāatbilst nolikumā norādītajai pieredzei.
Dalībnieka pieredzei, kas iegūta cita pretendenta vai personu apvienības sastāvā, jābūt nošķiramai un dokumentāli pierādāmai.
5. Lai pārliecinātos par norādītā objekta atbilstību, pasūtītājam ir tiesības pieprasīt papildu informāciju, tajā skaitā dokumentus, kas pierāda pretendenta norādīto objektu atbilstību iepirkuma nolikuma 3.1.2. apakšpunkta prasībām un to, ka pretendents ir veicis norādītos darbus.

<Paraksttiesīgās personas vārds un uzvārds, amata nosaukums>

LĪGUMA PROJEKTS

*Parakstīšanas datums ir pēdējā pievienotā
drošā elektroniskā paraksta un tā laika zīmoga datums*

Latvijas Valsts prezidenta kanceleja, reģistrācijas Nr._____, tās <amats, vārds, uzvārds> personā, kura rīkojas uz nolikuma pamata, turpmāk – Pasūtītājs, no vienas puses, un /pretendenta nosaukums/, reģistrācijas Nr._____, kura vārdā saskaņā ar statūtiem rīkojas _____ turpmāk – Izpildītājs, no otras puses, turpmāk abi kopā – Puses, bet katrs atsevišķi – Puse,

pamatojoties uz iepirkuma “Sinhronās tulkošanas aprīkojuma noma un tehniskā apkalpošana”, identifikācijas Nr. LVPK 2026/03 (turpmāk – Iepirkums), rezultātu, Izpildītāja iesniegto piedāvājumu Iepirkumā, noslēdz šādu līgumu, turpmāk - Līgums:

1. LĪGUMA PRIEKŠMETS

- 1.1. Pasūtītājs uzdod un Izpildītājs par atlīdzību apņemas ar saviem spēkiem un tehniskajiem līdzekļiem atbilstoši Latvijas Republikā spēkā esošo normatīvo aktu prasībām un Līgumā noteiktajā kārtībā, termiņā un pienācīgā kvalitātē sniegt sinhronās tulkošanas aprīkojuma nomu un tehniskās apkalpošanas nodrošināšanas pakalpojumus saskaņā ar tehniskajā specifikācijā (Līguma pielikums __) norādītajām prasībām (turpmāk – Pakalpojums).

2. LĪGUMA SUMMA UN NORĒĶINU KĀRTĪBA

- 2.1. Līguma kopējo summu veido visu Pasūtītāja apmaksāto pakalpojumu summa.
- 2.2. Līguma kopējā summa Līguma darbības laikā nedrīkst pārsniegt EUR 41999,99 (četrdesmit viens tūkstotis deviņi simti deviņdesmit deviņi euro un 99 centi) bez pievienotās vērtības nodokļa (turpmāk – PVN).
- 2.3. PVN likme tiek piemērota saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem. Nodokļu jomu regulējošo normatīvo aktu izmaiņu gadījumā PVN likme tiek piemērota saskaņā ar Pakalpojuma sniegšanas brīdī spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem, neveicot atsevišķus grozījumus Līgumā.
- 2.4. Pakalpojuma cenas ir noteiktas Līguma pielikumā un tās ir nemainīgas visu Līguma darbības laiku.
- 2.5. Līguma summā ir iekļauti visi nodokļi, nodevas un valsts noteiktie obligātie maksājumi, tiešie un netiešie Izpildītāja izdevumi, kas ir saistīti ar Pakalpojuma izpildi atbilstoši Līguma noteikumiem.
- 2.6. Pasūtītājs negarantē pilnīgu Līguma 2.2. punktā norādītās summas apguvi.
- 2.7. Pasūtītājs maksā Izpildītājam par saņemto Pakalpojumu 10 (desmit) darba dienu laikā pēc katra Pakalpojuma sniegšanas, abpusēji parakstīta pieņemšanas – nodošanas akta un rēķina saņemšanas brīža.
- 2.8. Izpildītājs Pasūtītājam iesniedz strukturētu elektronisko rēķinu, nosūtot to uz Pasūtītāja e-adresi _DEFAULT@90000038578 (XML formātā, papildus pievienojot rēķina PDF datni).
- 2.9. Izpildītājs rēķinā norāda Līguma noslēgšanas datumu un sniegtā Pakalpojumu atšifrējumu, pretējā gadījumā Pasūtītājs var aizkavēt rēķina savlaicīgu samaksu, nesedzot Izpildītājam zaudējumus, kas var rasties šāda nokavējuma rezultātā.
- 2.10. Pasūtītājs veic Izpildītāja rēķina apmaksu bezskaidras naudas norēķinu veidā uz rēķinā norādīto kontu kredītiestādē. Par samaksas brīdi tiek uzskatīta diena, kad Pasūtītājs veicis pārskaitījumu uz Izpildītāja norādīto kontu.

3. LĪGUMA DARBĪBAS TERMIŅŠ

- 3.1. Līgums stājas spēkā pēc tā abpusējas parakstīšanas un ir spēkā 36 (trīsdesmit sešus) mēnešus vai līdz Līguma summas sasniegšanai, atkarībā no tā, kurš notikums iestājas pirmais.
- 3.2. Ja līdz Līguma 3.1.punktā norādītā termiņa beigām Līguma kopējā summa nav izlietota, Puses var noslēgt rakstveida vienošanos par Līguma termiņa pagarinājumu.
- 3.3. Līgums var tikt izbeigts, Pusēm rakstiski vienojoties.
- 3.4. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji atkāpties no Līguma, par to brīdinot Izpildītāju rakstiski ne vēlāk kā 1 (vienu) mēnesi iepriekš.
- 3.5. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji atkāpties no Līguma, par to brīdinot Izpildītāju vismaz 5 (piecas) darba dienas iepriekš, ja:
 - 3.5.1. Izpildītājs neievēro Pasūtītāja norādījumus vai arī nepilda kādas Līgumā noteiktās saistības, un ja Izpildītājs šādu neizpildi nav novērsis 5 (piecu) darba dienu laikā pēc attiecīga Pasūtītāja paziņojuma saņemšanas;
 - 3.5.2. ir notikusi Izpildītāja labprātīga vai piespiedu likvidācija vai pret Izpildītāju ir uzsākts maksātnespējas process.
- 3.6. Izpildītājam ir tiesības vienpusēji atkāpties no Līguma, par to brīdinot Pasūtītāju vismaz 5 (piecas) darba dienas iepriekš, ja Pasūtītājs neapmaksā rēķinu Līgumā noteiktajos termiņos un nokavējums pārsniedz vismaz 20 (divdesmit) dienas.
- 3.7. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji atkāpties no Līguma izpildes, ja Līgumu nav iespējams izpildīt tādēļ, ka Līguma izpildes laikā Izpildītājam ir piemērotas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas (NATO) dalībvalsts noteiktās sankcijas.
- 3.8. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji atkāpties no Līguma izpildes, ja Līguma izpildes laikā Pasūtītājs konstatē, ka uz Izpildītāju attiecas kāds no Ministru kabineta 2025. gada 25. jūnija noteikumu Nr. 397 "Minimālās kibernetikas prasības" 86. punktā norādītajiem apstākļiem un/vai Izpildītājam nav spēkā esošs Industriālās drošības sertifikāts.
- 3.9. Līguma 3.4., 3.5., 3.6., 3.7. un 3.8. punkta gadījumā Pusei, kura vienpusēji izbeidz Līgumu, nav jāatlīdzina otram Pusei zaudējumi, kas radušies saistībā ar Līguma izbeigšanu pirms termiņa.
- 3.10. Līguma pārtraukšanas gadījumā Pasūtītājs samaksā Izpildītājam par faktiski un atbilstoši Līguma noteikumiem saņemto Pakalpojumu.

4. IZPILDĪTĀJA PIENĀKUMI UN TIESĪBAS

- 4.1. Izpildītājs ir atbildīgs par savu Līguma saistību savlaicīgu un pilnīgu izpildi, kā arī par kvalitatīvi un atbilstoši Līguma noteikumiem izpildīta Pakalpojuma sniegšanu Līgumā noteiktajā kārtībā un termiņos.
- 4.2. Izpildītājs apņemas:
 - 4.2.1. Pakalpojuma izpildē iesaistīt personālu, kam ir atbilstoša kvalifikācija un pieredze Pakalpojuma kvalitatīvai, Līguma noteikumiem atbilstošai izpildei;
 - 4.2.2. nodrošināt, ka iznomātās iekārtas atbilst Tehniskajā specifikācijā norādītajiem standartiem;
 - 4.2.3. 3 (trīs) darba dienu laikā pirms Līguma noslēgšanas iesniegt Pasūtītājam apstiprināšanai darbinieku sarakstu, kurā norādītas personas, kuras sniegs Pakalpojumu un kurām nepieciešams iekļūt Pasūtītāja telpās;
 - 4.2.4. 3 (trīs) darba dienu laikā no Pasūtītāja saskaņā ar Līguma 5.5. punktu iesniegta atteikuma saņemšanas saskaņot jaunu darbinieku sarakstu;
 - 4.2.5. konstatējot nepieciešamību veikt izmaiņas iepriekš apstiprinātā darbinieku sarakstā, nekavējoties sagatavot labotu sarakstu un iesniegt to Pasūtītājam atkārtotai apstiprināšanai;

- 4.2.6. nodrošināt, ka gadījumos, kad Pakalpojuma sniegšanai nepieciešams iekļūt Pasūtītāja telpās, tiek iesaistīti tikai tie Izpildītāja darbinieki, kuri norādīti apstiprinātajā darbinieku sarakstā;
- 4.2.7. nodrošināt savus darbiniekus ar normatīvo aktu prasībām atbilstošu aprīkojumu un uzņemties atbildību par savu darbinieku darba drošības, ugunsdrošības, apkārtējās vides aizsardzības noteikumu un citu Latvijas Republikā spēkā esošo normatīvo aktu, kas regulē Pakalpojuma sniegšanas kārtību, ievērošanu;
- 4.2.8. ievērot Pasūtītāja norādījumus, iebildumus un aizrādījumus un novērst konstatētos trūkumus.
- 4.2.9. ne vēlāk kā 3 (trīs) darba dienu laikā rakstiski brīdināt Pasūtītāju par neparedzētiem apstākļiem, kuri radušies pēc Līguma noslēgšanas no Izpildītāja neatkarīgu apstākļu dēļ un kuri var ietekmēt veicamo darbu kvalitāti, termiņu un Līguma noteikumu izpildi.
- 4.3. Izpildītājam ir pienākums pēc Pasūtītāja pieprasījuma sniegt atskaiti par sniegtā Pakalpojuma izpildes gaitu.
- 4.4. Izpildītājam ir tiesības savlaicīgi saņemt no Pasūtītāja visu informāciju, kas nepieciešama kvalitatīvai Pakalpojuma sniegšanai.
- 4.5. Izpildītājs Pakalpojumu sniedz ar saviem resursiem un līdzekļiem.
- 4.6. Izpildītājs atbild par Latvijas Republikas spēkā esošo darba drošības un aizsardzības, vides aizsardzības, valsts ugunsdrošības, sanitāro prasību un citu ārējo normatīvo aktu, kas attiecas uz Pakalpojuma izpildes kārtību un kvalitāti, ievērošanu.
- 4.7. Izpildītājs nav tiesīgs nodot Līguma izpildi trešajām personām bez rakstveida saskaņošanas ar Pasūtītāju.
- 4.8. Izpildītājs nedrīkst izpaust trešajām personām, izņemot likumā noteiktos gadījumus, informāciju, ko tas ieguvis no Pasūtītāja Līguma izpildes laikā, kā arī pēc Līguma darbības termiņa beigām. Izpildītājs nav tiesīgs Līguma izpildes laikā, kā arī pēc Līguma darbības termiņa beigām iegūto Pasūtītāja informāciju izmantot komerciālos nolūkos.

5. PASŪTĪTĀJA PIENĀKUMI UN TIESĪBAS

- 5.1. Pasūtītājs ir atbildīgs par savu Līguma saistību savlaicīgu un pilnīgu izpildi, kā arī par kvalitatīvi un atbilstoši Līguma noteikumiem izpildīta Pakalpojuma apmaksu Līgumā noteiktajā kārtībā un termiņos.
- 5.2. Pasūtītājs apņemas:
 - 5.2.1. paziņot Izpildītājam par Pakalpojuma nepieciešamību vismaz 3 (trīs) darba dienas pirms dienas, kad Pakalpojums nepieciešams;
 - 5.2.2. sniegt informāciju, kas nepieciešama Izpildītājam Līguma saistību izpildei;
 - 5.2.3. nodrošināt Izpildītāja darbinieku (pēc saskaņotā saraksta) iekļūšanu Pasūtītāja telpās, lai sniegtu Pakalpojumu Pušu saskaņotā laikā un kārtībā;
 - 5.2.4. nodrošināt sinhronās tulkošanas tehniskā aprīkojuma drošību pēc aprīkojuma uzstādīšanas pasākuma norises vietā tā norises laikā un pārtraukumos.
- 5.3. Pasūtītājam ir tiesības pieprasīt un saņemt no Izpildītāja informāciju par Pakalpojumu izpildes gaitu, izteikt pretenzijas par sniegto Pakalpojumu.
- 5.4. Pasūtītājam jebkurā laikā ir tiesības veikt Pakalpojuma kvalitātes un atbilstības Līguma noteikumiem un spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem pārbaudi visā šī Līguma darbības laikā.
- 5.5. Pasūtītājs Izpildītāja iesniegto Līguma izpildē iesaistīto darbinieku sarakstu iesniegs kompetentajai iestādei pārbaudes veikšanai. Pēc izvērtēšanas veikšanas Pasūtītājs sniedz atbildi Izpildītājam, akceptējot vai noraidot sarakstā minēto Izpildītāja darbinieku iesaistīšanu Pakalpojuma sniegšanā.

6. PUŠU ATBILDĪBA

- 6.1. Puses par Līgumā noteikto savu saistību nepildīšanu vai nepienācīgu izpildi atbild saskaņā ar normatīvajos aktos un Līgumā noteiktajām prasībām, zaudējumu nodarīšanas gadījumā atlīdzinot otrai Pusei nodarītos zaudējumus pilnā apmērā.
- 6.2. Ja Izpildītājs nesniedz Pakalpojumu Līgumā noteiktajā termiņā, Pasūtītājs ir tiesīgs aprēķināt līgumsodu 1 % (viens procents) apmērā no Līguma 2.2. punktā norādītās summas par katru nokavēto stundu, bet ne vairāk kā 10 % (desmit procenti) apmērā no Līguma 2.2. punktā norādītās summas.
- 6.3. Ja Izpildītājs nesniedz Pakalpojumu Līgumā noteiktā kārtībā vai kvalitātē, Pasūtītājs ir tiesīgs aprēķināt līgumsodu 20% (divdesmit procenti) apmērā no attiecīgā reizē aprēķinātās Pakalpojuma summas.
- 6.4. Ja Pasūtītājs kavē rēķina apmaksas termiņu, tad Izpildītājs ir tiesīgs aprēķināt līgumsodu 1 % (viens procents) apmērā no rēķinā norādītās summas par katru nokavēto rēķina apmaksas dienu, bet ne vairāk kā 10 % (desmit procenti) apmērā no Līguma summas.
- 6.5. Līgumsoda samaksa netiek ieskaitīta zaudējumu summas aprēķinā.
- 6.6. Līgumsoda un zaudējumu atlīdzināšana neatbrīvo Puses no saistību pilnīgas izpildes.
- 6.7. Ja Izpildītājs neveic līgumsoda samaksu noteiktajā termiņā, Pasūtītājam ir tiesības ieturēt saskaņā ar Līguma noteikumiem aprēķināto līgumsodu no Izpildītājam izmaksājamās summas, par to paziņojot Izpildītājam rakstiski 5 (piecu) darba dienu laikā no ieturējuma veikšanas dienas.

7. APAKŠUZŅĒMĒJU NOMAIŅAS KĀRTĪBA

- 7.1. Izpildītājs līguma izpildē iesaistījis šādu apakšuzņēmēju: _____.
- 7.2. Izpildītājs rakstveidā laikus informē Pasūtītāju par nepieciešamību veikt Līguma izpildē iesaistītā apakšuzņēmēja nomaiņu vai papildu apakšuzņēmēju iesaistīšanu Līguma izpildē. Pasūtītājam ir tiesības prasīt apakšuzņēmēja viedokli par nomaiņas iemesliem.
- 7.3. Pasūtītājs nepiekrīt jauna apakšuzņēmēja piesaistei gadījumā, kad šādas izmaiņas, ja tās tiktu veiktas sākotnējā piedāvājumā, būtu ietekmējušas piedāvājuma izvēli atbilstoši atklāta konkursa nolikumā noteiktajiem piedāvājuma vērtēšanas kritērijiem.
- 7.4. Pārbaudot jaunā apakšuzņēmēja atbilstību, Pasūtītājs piemēro Publisko iepirkumu likuma 42. panta noteikumus. Publisko iepirkumu likuma 42. panta trešajā daļā minētos termiņus skaita no dienas, kad lūgums par apakšuzņēmēja nomaiņu iesniegts Pasūtītājam.
- 7.5. Pasūtītājs pieņem lēmumu atļaut vai atteikt Izpildītāja apakšuzņēmēju nomaiņu vai jaunu apakšuzņēmēju piesaistīšanu Līguma izpildē iespējami īsā laikā, bet ne vēlāk kā 5 (piecu) darbdienu laikā pēc tam, kad saņēmis visu informāciju un dokumentus, kas nepieciešami lēmuma pieņemšanai saskaņā ar Publisko iepirkumu likuma 62. panta noteikumiem.
- 7.6. Izpildītājs ir atbildīgs par Pakalpojuma izpildē iesaistītā apakšuzņēmēja jebkuru darbību vai bezdarbību un to radītajām sekām kā par sevis paša.

8. NEPĀRVARAMAS VARAS APSTĀKĻI

- 8.1. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par Līguma pilnīgu vai daļēju neizpildi, ja šāda neizpilde radusies nepārvaramas varas rezultātā, kuras darbība sākusies pēc Līguma noslēgšanas un kuru nevarēja iepriekš ne paredzēt, ne novērst. Puses par nepārvaramas varas apstākļiem uzskata dabas stihijas (zemestrīces, plūdus, un tml.), ugunsgrēkus, jebkāda veida karadarbību, terora aktus, blokādes, embargo, streikus (izņemot Pušu darbinieku streikus), epidēmijas u.tml.
- 8.2. Nepārvaramas varas apstākļu pierādīšanas pienākums gulstas uz to Pusi, kura uz tiem atsaucas.
- 8.3. Pusei, kurai ir iestājušies nepārvaramas varas apstākļi, nekavējoties jāinformē otra Puse par šo apstākļu iestāšanos un izbeigšanos.
- 8.4. Ja nepārvaramas varas apstākļi turpinās ilgāk par 3 (trīs) mēnešiem, jebkurai no Pusēm ir tiesības vienpusēji izbeigt Līgumu pilnībā vai daļā, uz kuru attiecas minētie apstākļi.

- 8.5. Ja Līgums tiek izbeigts Līguma 8. nodaļā noteikto iemeslu dēļ, tad Pusei, kas izbeidz Līgumu, nav pienākums atlīdzināt ar Līguma izbeigšanu un saistību neizpildi radītos zaudējumus, bet Puses apņemas veikt savstarpēju norēķinu par jau saņemto Pakalpojumu.

9. KONFIDENCIALITĀTE UN PERSONAS DATU AIZSARDZĪBA

- 9.1. Puses apņemas neizpaust informāciju, kas saistīta ar Līgumu, kā arī cita veida konfidencialu informāciju par otru Pusi, kas tām kļuvusi zināma Līguma darbības laikā, izņemot gadījumus, kad informācija sniedzama saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
- 9.2. Puses nodrošina personu datu apstrādi saskaņā ar Latvijas Republikas un Eiropas Savienības normatīvo aktu prasībām fizisko personu datu aizsardzības jomā.
- 9.3. Puses vienojas, ka Līguma izpildes ietvaros tās personu datus apstrādā katra savu mērķu īstenošanai un ir uzskatāma par pārzini attiecībā pret otru Pusi.
- 9.4. Puses ievēro konfidencialitāti attiecībā uz fizisko personu datu apstrādi, kā arī Līgumā un tiesību aktos noteiktās fizisko personu datu aizsardzības prasības attiecībā uz to rīcībā nonākušajiem fizisko personu datiem un nodrošina, ka šīs prasības ievēro arī Puses darbinieki vai Līguma izpildē piesaistītās personas. Interpretējot un piemērojot Līguma noteikumus attiecībā uz fizisko personu datu apstrādi, Puses ievēro Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27.aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) nosacījumus un lietoto terminoloģiju.
- 9.5. Līguma noteikumi attiecībā uz personu datu apstrādi un to aizsardzību saglabājas bez laika ierobežojuma un neatkarīgi no tā, vai Pakalpojuma sniegšana vai Līguma darbība ir izbeigta vai izbeigusies.
- 9.6. Izpildītājam ir pienākums dzēst tā rīcībā nonākušos datus vai tos atdot Pasūtītājam, dzēšot visas esošās kopijas, izņemot Ministru kabineta 2025. gada 25. jūlija noteikumu Nr. 397 "Minimālās kiberdrošības prasības" prasības" 87.5. punktā minēto gadījumu.

10. CITI NOTEIKUMI

- 10.1. Pasūtītāja pilnvarotais pārstāvis ir _____, e-pasts: _____, tālr. _____.
- 10.2. Izpildītāja pilnvarotais pārstāvis ir _____, e-pasts: _____, tālr. _____.
- 10.3. Visi Līguma grozījumi ir spēkā tikai tādā gadījumā, ja tie ir rakstveidā un tos ir parakstījušas abas Puses.
- 10.4. Visus strīdus un domstarpības, kas varētu rasties Līguma izpildes laikā, Puses risina savstarpēju pārrunu ceļā.
- 10.5. Strīdi un domstarpības, par kurām nav panākta vienošanās pārrunu ceļā, tiek risināti tiesā Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
- 10.6. Pusei jāpaziņo otrai Pusei par adreses, norēķinu rekvizītu vai pilnvaroto personu maiņu 7 (septiņu) darba dienu laikā.
- 10.7. Ar šī Līguma parakstīšanu tiek atcelti visi iepriekšējie līgumi attiecībā uz šī Līguma priekšmetu, kas noslēgti starp Pusēm.
- 10.8. Jautājumos, kuri šajā Līgumā nav paredzēti, piemērojami Latvijas Republikas normatīvie akti.
- 10.9. Līgums sagatavots un parakstīts divos identiskos eksemplāros latviešu valodā uz _____ lapām, ieskatot Līguma pielikumus, kas ir Līguma neatņemamas sastāvdaļas. Viens Līguma eksemplārs nodots Pasūtītājam, bet otrs Pakalpojuma sniedzējam. Abiem Līguma eksemplāriem ir vienāds juridisks spēks.
- 10.10. Līgumam pievienoti šādi pielikumi:
- 10.10.1.pielikums Nr. 1. – *(slēdzot iepirkuma līgumu tiks precizēts)*
- 10.10.2.pielikums Nr. 2. – *(slēdzot iepirkuma līgumu tiks precizēts)*
- 10.10.3.pielikums Nr. 3. – *(slēdzot iepirkuma līgumu tiks precizēts)*